

Relief Insert® Walker 2.0



Relief Insert® Walker 2.0 Achill*

- EN** Lower Leg Foot Orthosis / * with Achilles Tendon Relief
- DE** Unterschenkel-Fußorthese / * mit Achillessehnenentlastung
- ES** Ortesis de pierna y pie / * con descarga del tendón de Aquiles
- FR** Orthèse de jambe-pied / * avec décharge du tendon d'Achille
- IT** Ortesi per piede-gamba inferiore / * con sgravio del tendine di Achille
- NL** Onderbeen-voetorthese / * met achillespeesontlasting
- DA** Underbens-fodortose / * med akillesene-aflastning
- SV** Underben-fotortos / * med hälseneavlastning
- PL** Orteza podudzia i stopy / * z odciążeniem ścięgna Achillesa
- SL** Ortoza meča-stopalo / * z razbremenitvijo Ahilove tetive
- HR** Ortoza za goljenicu i stopalo / * s rasterećenjem Ahilove tetive
- PT** Órtese de pé e perna inferior / * com alívio do tendão de Aquiles



DARCO

Relief Dual® Plus



PegContour® Insole Uni for Relief Insert® Walker 2.0



Relief Insert® 2.0



E

- EN Strap loops
 DE Umlenkschlaufen
 ES Lazos de desviación
 FR Boucles de sangles
 IT Passanti
 NL Doorhaallus
 DA Stropper
 SV Remögla
 PL Klamry do przewlekania
 SL Zanke
 HR Skretne omče
 PT Fivelas

F

- EN Forefoot strap
 DE Vorfußgurt
 ES Correa del antepié
 FR Sangle d'avant-pied
 IT Cinturino sull'avampiede
 NL Voorvoetband
 DA Forfodsrem
 SV Framfotsrem
 PL Pasek na przedniej części stopy
 SL Trak za sprednji del stopala
 HR Pojas za prednji dio stopala
 PT Correia de antepé

G

- EN Pump to fill the air liner air chambers
 DE Pumpe zum Befüllen der Luftkammern des Air-Liners
 ES Bomba para inflar las cámaras de aire del forro inflable
 FR Pompe de gonflage des alvéoles de l'Air-Liner
 IT Pompa per il riempimento delle camere d'aria dell'Air-Liner
 NL Pomp voor het vullen van de luchtkamers van de air-liner
 DA Pumpe til at fylde luftkamrene i Air-lineren
 SV Pump för påfyllning av luftkamrarna i Air-Liner
 PL Pompka do napełniania komór powietrznych wkładki powietrznej
 SL Črpalka za polnjenje zračnih komor na vložku Air-Liner
 HR Pumpa za punjenje zračnih komora zračne podstave
 PT Bomba para encher as câmaras de ar do revestimento Air

H

- EN Valve for releasing the air from the air chambers
 DE Ventil zum Ablassen der Luft aus den Luftkammern
 ES Válvula para desinflar las cámaras de aire
 FR Valve d'évacuation de l'air des alvéoles
 IT Valvola per lo scarico dell'aria dalle camere d'aria
 NL Ventiel waardoor lucht uit de luchtkamers kan ontsnappen
 DA Ventil til udledning af luft fra luftkamrene
 SV Ventil för att släppa ut luft ur luftkamrarna
 PL Zaworek do spuszczenia powietrza z klamer powietrznych
 SL Ventil za izpuščanje zraka iz zračnih komor
 HR Ventil za ispuštanje zraka iz zračnih komora
 PT Válvula de saída do ar das câmaras de ar

I

- EN Calf splint with integrated air liner with air chambers
- DE Waden-Schiene mit fest integrier-ten Air-Liner mit Luftkammern
- ES Férula para pantorrilla con forro inflable integrado fijo y cámaras de aire
- FR Attelle de mollet avec Air-Liner intégré et alvéoles
- IT Stecca per polpaccio con Air-Liner integrato fisso e dotato di camere d'aria
- NL Kuitbrace met vast geïntegreerde air-liner met luchtkamers
- DA Læg-skinne med fast integreret Air-liner med luftkamre
- SV Vadskenamed fast Air-Liner med luftkammare
- PL Szyna tydkowa z umocowaną na stałe wkładką powietrzną z komo-rami powietrznymi
- SL Opornica za meča s fiksno integri-ranim vložkom Air-Liner z zračnimi komorami
- HR Udlaga za list s čvrsto ugrađenom zračnom podstavom sa zračnim komorama
- PT Tala dos gémeos com revestimen-to Air integrado de forma fixa com câmaras de ar

J

- EN Automatic modification of the width: For unhooking, if necessary
- DE Automatische Weitenregulierung: Im Bedarfsfall zum Aushaken
- ES Regulación automática de la anchura: Se puede desenganchar en caso necesario
- FR Réglage automatique de la largeur : Si nécessaire pour décrocher
- IT Regolazione automatica della larghezza: Se necessario per sganciare
- NL Automatische wijtdeaanpassing: Waar nodig los te haken
- DA Automatisk bredderegulering: Kan hægtes af efter behov
- SV Automatisk viddreglering: Kan hakas loss vid behov
- PL Automatyczna regulacja szerokości: W razie potrzeby można rozpiąć
- SL Samodejna regulacija širine: Za odpenjanje po potrebi
- HR Automatska regulacija širine: Može se otkopčati po potrebi
- PT Regulação automática em largura: Se necessário, para desenganchar

K

- EN Calf liner
- DE Waden-Liner
- ES Forro para pantorrilla
- FR Doublure du mollet
- IT Rivestimento del polpaccio
- NL Kuitvoering
- DA Læg-liner
- SV Vadliner
- PL Wkładka na łydce
- SL Vložek za meča
- HR Podstava za list
- PT Revestimento dos gêmeos

L

- EN Air liner with air chambers
- DE Air-Liner mit Luftkammern
- ES Forro inflable con cámaras de aire
- FR Air-Liner avec alvéoles
- IT Air-Liner con camere d'aria
- NL Air-liner met luchtkamers
- DA Air-Liner med luftkamre
- SV Air-Liner med luftkammare
- PL Wkładka powietrzna z komorami
- SL Air-Liner z zračnimi komorami
- HR Zračna podstava sa zračnim komorama
- PT Revestimento Air com câmaras de ar

M

- EN Front splint with front liner
- DE Front-Schiene mit Front-Liner
- ES Férula frontal con forro frontal
- FR Attelle avant avec doublure avant
- IT Stecca anteriore con rivestimento anteriore
- NL Frontbrace met frontvoering
- DA Front-skinne med Front-liner
- SV Frontskena med frontliner
- PL Szyna frontowa z wkładką frontową
- SL Sprednja opornica s sprednjim vložkom
- HR Prednja udloga s prednjom podstavom
- PT Tala dianteira com revestimento dianteiro

Relief Insert® Walker 2.0 | Lower Leg Foot Orthosis

Relief Insert® Walker 2.0 Achill | Lower Leg Foot Orthosis with Achilles Tendon Relief

Important notes



If there is a serious deterioration in your state of health as a result of using the medical device, please report this to your doctor, specialist dealer or the manufacturer as soon as possible. If you report this to the specialist dealer, the dealer will forward this immediately. The reports are agreed with and processed by the competent authorities.

Please always follow these instructions for use. In case of adverse effects (e.g. skin swelling, pressure points, disorders of blood circulation etc.) please tell your doctor. Function and optimum protection are no longer guaranteed if the product is handled incorrectly. This aid assists recovery and should be used exclusively under the instruction of and in consultation with your doctor or a healthcare professional. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility. Do not wear the product with injured, irritated, damaged or intact skin. You should use bandages or socks, for example. You must not drive a vehicle while you are wearing this product.

Use extreme caution when climbing stairs (e.g. also stepping up onto curbs) and walking on uneven surfaces. Be particularly cautious when walking in wet, slippery and snowy conditions. Walk more slowly than usual.



Note

This aid is allowed for single-patient use only. It does not need to be cleaned or reprocessed between uses. There is a risk of thrombosis due to the restricted ankle movement. There is a risk that the orthosis (splint) may break if the load is too heavy. Max. permitted load: 150 kg. The air chambers must not be over inflated to prevent pressure points on the leg and to prevent the air chambers from bursting. The air liner with pump cannot be washed.

Purpose

Relief Insert® Walker 2.0: Lower leg / foot orthosis for immobilisation in a given position, as well as a foot-positioning orthosis

Relief Insert® Walker 2.0 Achill: Lower leg / foot orthosis and foot-positioning orthosis with Achilles tendon relief

Indications / Contraindications

Relief Insert® Walker 2.0

Indications

- Arthrodesis of the first TMT joint (lapidus arthrodesis)
- After metatarsal fracture surgery
- After hallux valgus surgery
- After hallux rigidus surgery
- After hammer and claw toe surgery
- Fractures of the phalanges
- After surgery on the rearfoot
- For ligament rupture of the ankle joint
- Postoperative use after removal of Haglund's exostosis (with intact Achilles tendon)
- Pre- and postoperative / post-traumatic immobilisation of the lower leg / foot, stable foot or ankle fractures, severe ankle sprains
- Upper ankle joint arthrodesis
- Postoperatively after Weber fractures

Contraindications

- Acute Weber fractures (B, C)
- Unstable fractures

Relief Insert® Walker 2.0 Achill

Indications

- Achilles tendon ruptures
- Postoperative use for Achilles tendon suture
- Postoperative use after removal of Haglund's exostosis

Contraindications

- Forefoot conditions
- Plantar foot ulcers

Design features

The lower leg / foot orthosis is available in five sizes with a universal fit for right and left. The shoe can be customized to the left or right foot by individually adjusting the hook and loop straps. The lower leg / foot orthosis consists of the following components: One shoe (Relief Dual® Plus | Off-loading shoe with high ankle support), a splint (Relief Insert® 2.0 | Splinting System) with a grey air liner and integrated pump and a blue lining (consists of a forefoot strap, front and calf liner). The Relief Insert® Walker 2.0 Achill also includes heel wedges (DAW | DARCO Achilles Wedges).

The splinting system is used to position the lower leg / foot. In addition, a walker can be assembled from the splinting system using a therapeutic shoe to immobilise the lower leg / foot with simultaneous mobilisation. The exchangeable insole enables patients to individually adjust the fit.

Use

To avoid the hook and loop straps getting in the way during the individual application steps, attach them behind onto the respective fleece side.

Using the Relief Insert® 2.0 as a splinting system:

Using the Relief Insert® 2.0 as a splinting system:

When used as a splinting system, the Relief Dual® Plus Off-loading Shoe is not required. Set the shoe aside and proceed with opening the splinting system.

1. Fold the front splint away to the side.
2. If desired, another compatible DARCO insole can be placed in the splinting system. To do this, remove the blue insole. Then place and fix the desired insole analogously to the blue insole in the splinting system.
3. Place the leg on the calf liner of the calf splint. Make sure that the foot is in contact with the insole.
4. The width of the guide splint automatically adjusts to the patient's needs by means of the adjuster on the back of the guide splint.
5. Once the leg is positioned, close the splinting system. To do this, place the front splint on the shin. Make sure that the front splint is positioned centrally within the calf splint. Guide the three hook and loop straps through the loops. First close the lowest strap at the ankle and then the two upper hook and loop straps. Pull the hook and loop straps as tight as necessary. Ensure that the leg is supported comfortably. Optionally, the blue forefoot strap (F) can be attached to the forefoot for additional support.

Using the Relief Insert® Walker 2.0 as a lower leg / foot orthosis:

Perform steps 1 and 2 as described. After that, please continue as follows.

- 2a. Remove the insole from the splint.
- 2b. Determine the area of the foot that needs relief.
- 2c. Carefully remove the pegs at the site at which the pressure should be relieved.
Use a suitable tool for this or remove the pegs by hand.
- 2d. Reinsert the adapted PegContour® Insole Uni in the shoe using the hook and loop fastener with the pegs facing downwards.



Note: Signs of fatigue can occur in the cover layer when there is a large gap (over 3 cm diameter).

Perform steps 3 – 5 as described. After that, please continue as follows.

6. Let the patient step into the opened foot section of the Relief Dual® Plus Off-loading Shoe with the orthosis (splint) on. For particularly easy entry, open the Relief Dual® Plus completely using the hook and loop straps (A, B, C). Make sure that the insole is positioned securely at the front in the shoe.
7. Now close the off-loading shoe with the two hook and loop straps C of the heel cap.
8. The inner shoe tabs can be placed over each other either way (D).
9. Close the two hook and loop straps A, B as described below. Fold the strap A on the outer side (left or right) around the tab and secure it firmly. Close the shoe with the strap on the other side. If needed, the length of the upper hook and loop strap A can be customised to fit. Now close the shoe with the lower hook and loop fastener B such that the DARCO logo is on the outside of the shoe.
10. To achieve additional stabilisation of the ankle joint, the volume of the air chambers can be increased using the pump attached to the side. To reduce the volume, release the air using the silver valve. This allows for individual filling and adjustment. Ensure that the leg is supported comfortably. If impaired sensation, swelling or pain occurs, the pressure should be reduced by releasing air from the chambers using the valve. Should persistent pain occur, the treatment should be interrupted and a doctor should be consulted.

Using the Relief Insert® Walker 2.0 Achill as an Achilles walker:

11. Fold the front splint to the side.
12. Leave the insole in the splint.
13. Place the wedges in the heel area of the splint on the grey insole, corresponding to the degree of plantar flexion that is therapeutically required. A wedge has a height of approx. 11 – 12 mm. Depending on the number of wedges used, the height varies and the angle of plantar flexion can, thus, be adjusted individually.
3 wedges are equivalent to approx. 120° slant.
14. Fix the wedges to the insole using the adhesive dots.

15. Depending on the therapy course, the wedges can be removed and, thus, the height adjusted.

Once the wedges are positioned, please carry out steps 3 to 10.

Changing the lining

Removing the lining:

16. Remove the blue calf liner attached to the calf splint with hook and loops.
17. The grey air liner with integrated air chambers and pump remains in the product and must not be removed.
18. Now carefully remove the blue front liner attached to the front splint with hook and loop fasteners.
19. The calf liner, front liner and forefoot strap can be washed, if required.

Fitting the lining:

After cleaning the blue lining, please carry out the steps described below:

20. First attach the front liner to the front splint using the hook and loop fasteners.
To do this, fold the liner in the middle lengthwise and place it centrally (according to the shape of the front splint) on the front splint. By unfolding the liner, it clings to the front splint in the correct position. Gently press the front liner against the splint.
21. The calf liner is also folded lengthwise in the middle for attachment to the splint.
Place the calf liner in the centre of the calf splint with the notches at the level of the ankle. By unfolding the liner, it clings to the calf splint in the correct position.
Gently press the calf liner.

To close the splinting system or walker, follow the steps described from step 1.



Important notes

The Relief Insert® Splinting System may only be used in combination with the Relief Dual® Plus Off-loading Shoe for walking. The splint is not designed for walking without a shoe. It may only be used for positioning.



The blue PegContour® Insole Uni inserted in the Relief Insert® Walker 2.0 is specially designed for the Relief Insert® Walker 2.0 and is not compatible with other products.

Combination with other products

- PegAssist® Insole
- Puzzle Insole®
- PegContour® Insole Uni (blue)
- Relief Contour Insole
- Toe Cap
- DAW (DARCO Achilles Wedges)
- Relief Insert® 2.0 Lining
- Rain Cover

Working life / Lifespan of the product

The lifespan of the medical device is determined by natural wear and tear due to proper handling / cleaning. The medical device is designed to be used for the usual duration of use prescribed by a doctor without showing a reduction in safety or performance. After the period of use prescribed by your doctor, check the function of the product together with your doctor or specialist dealer.

Technical data

Sizes

XS 37.0 – 38.5

S 39.0 – 41.0

M 41.5 – 43.0

L 43.5 – 45.0

XL 45.5 – 47.0

Colour

Grey-Blue

Material

Outsole: Rubber, EVA

Insole grey: EVA

Insole blue: Polyurethan, polyester, nylon

Upper material of shoe: Polyester foam, microfibre

Lining and forefoot strap: Polyester

Hook and loop straps: Nylon

Adhesive: Polyurethane glue

Splints: Polyamide

Pump: TPU

DAW (heel wedges): EVA

Maintenance

The product does not require maintenance.

Care instructions

Washing

Shoe, splint, insole, wedges: If these are slightly soiled, wipe with a damp cloth or clean with commercially available disinfectants.

Liners: To wash, the blue calf and front liners are removed from the splint and then washed at approx. 60° C in a washing machine. The optional forefoot strap can also be washed at 60° C. The air liner with air chambers and the pump cannot be washed.

Drying

Do not dry any of the components of the Relief Insert® Walker 2.0 | Achill in a dryer or on a radiator, but dry them at room temperature.

Disposal



Dispose of after use. Please dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Dispose of this product after use in accordance with applicable local laws and regulations.

Relief Insert® Walker 2.0 | Unterschenkel-Fußorthese

Relief Insert® Walker 2.0 Achill | Unterschenkel-Fußorthese mit
Achillessehnenentlastung

Wichtige Hinweise



Kommt es durch die Anwendung des Medizinproduktes zu einer schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustandes, dann melden Sie dies bitte schnellstmöglich Ihrem Arzt, Fachhändler oder dem Hersteller. Bei einer Meldung an den Fachhändler wird dieser diese umgehend weiterleiten. Die Meldungen werden mit den zuständigen Behörden abgestimmt und bearbeitet.

Beachten Sie bitte immer diese Gebrauchsanweisung. Bei Nebenwirkungen (z. B. Hautschwellung, Druckstellen, Blutzirkulationsstörungen usw.) informieren Sie bitte Ihren Arzt. Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet. Dieses Hilfsmittel dient der Genesung und ist ausschließlich unter der Anleitung Ihres Arztes oder einer medizinischen Fachkraft (bzw. in Rücksprache) zu verwenden. Die DARCO (Europe) GmbH übernimmt hierfür keine Verantwortung. Tragen Sie das Produkt nicht auf verletzter, irritierter, geschädigter oder intakter Haut. Verwenden Sie z. B. Verbandstoffe oder Socken.

Während Sie dieses Produkt tragen, dürfen Sie kein Fahrzeug steuern. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie Treppen steigen (z. B. auch den Bordstein betreten) und auf unebenen Wegen gehen. Gehen Sie bei Nässe, Glätte und Schnee besonders achtsam. Gehen Sie langsamer als gewohnt. Dieses Hilfsmittel ist nur für die Anwendung an einem einzelnen Patienten erlaubt.



Hinweis

Es muss zwischen den einzelnen Anwendungen weder gereinigt noch aufbereitet werden. Durch die Einschränkung der Sprunggelenksbewegung besteht eine Thrombosegefahr. Bei zu starker Belastung besteht Bruchgefahr der Orthese (Schiene). Max. zulässige Belastung: 150 kg. Die Luftkammern dürfen nicht zu stark aufgepumpt werden, um Druckerscheinungen am Bein und ein Zerbersten der Luftkammern zu verhindern. Der Air-Liner mit Pumpe kann nicht gewaschen werden.

Zweckbestimmung

Relief Insert® Walker 2.0: Unterschenkel-Fußorthese zur Immobilisierung in vorgegebener Position, sowie Fußlagerungsorthese

Relief Insert® Walker 2.0 Achill: Unterschenkel-Fußorthese sowie Fußlagerungsorthese mit Achillessehnenentlastung

Indikationen / Kontraindikationen

Relief Insert® Walker 2.0

Indikationen

- TMT 1 Arthrodesen (Lapidusarthrodesen)
- Nach Metatarsalfraktur-Operationen
- Nach Hallux Valgus-Operationen
- Nach Hallux Rigidus-Operationen
- Nach Hammer- und Krallenzehen-Operationen
- Frakturen der Phalangen
- Nach Rückfußoperationen
- Bei Bandrupturen am Sprunggelenk
- Postoperativ nach Haglundexostosenabtragungen (bei intakter Achillessehne)
- Prä- und postoperative / posttraumatische Ruhigstellung der Unterschenkel-Fuß-Region, stabile Fuß- oder Knöchelfrakturen, schwere Sprunggelenksdistorsionen
- OSG Arthrodesen
- Postoperativ nach Weberfrakturen

Kontraindikationen

- Akute Frakturen nach Weber (B, C)
- Instabile Frakturen

Relief Insert® Walker 2.0 Achill

Indikationen

- Achillessehnenrupturen
- Postoperativ bei Achillessehnennaht
- Postoperativ nach Haglundexostosenabtragungen

Kontraindikationen

- Vorfußbeschwerden
- Plantare Fußulzerationen

Konstruktionsmerkmale

Die Unterschenkel-Fußorthese ist in fünf Größen erhältlich und universell links und rechts tragbar. Die Anpassung des Schuhs an den linken bzw. rechten Fuß funktioniert mittels der Platzierung der Klettbänder. Die Unterschenkel-Fußorthese besteht aus folgenden Komponenten: Einem Schuh (Relief Dual® Plus | Fußteilentlastungsschuh mit hohem Schaft), einer Schiene (Relief Insert® 2.0 | Lagerungsschiene) mit grauem Air-Liner und integrierter Pumpe, einem blauen Lining (bestehend aus Vorfußgurt, Front- und Waden-Liner) und einer Innensohle (PegContour® Insole Uni | Universelle Waben-Weichbettungseinlegesohle). Der Relief Insert® Walker 2.0 Achill enthält statt der PegContour® Insole Uni Fersenkeile (DAW | DARCO Achilles Wedges).

Die Lagerungsschiene dient der Positionierung des Unterschenkel-Fuß. Zudem kann aus der Lagerungsschiene mithilfe eines Therapieschuhes ein Walker zusammengestellt werden zur Immobilisierung des Unterschenkel-Fuß bei gleichzeitiger Mobilisierung. Die auswechselbare Innensohle bietet eine individuelle Anpassung an den Patienten.

Anwendung

Damit Sie durch die Klettbänder bei den einzelnen Anwendungsschritten nicht behindert werden, kletten Sie diese nach hinten zurück auf die jeweilige Flauschseite.

Anwendung als Lagerungsschiene Relief Insert® 2.0:

Bei der Anwendung als Lagerungsschiene wird der Relief Dual® Plus Fußteilentlastungsschuh nicht benötigt. Stellen Sie den Schuh beiseite und fahren Sie mit der Öffnung der Lagerungsschiene fort.

1. Klappen Sie die Front-Schiene zur Seite weg.
2. Falls gewünscht, kann eine andere kompatible DARCO Innensohle in die Lagerungsschiene gelegt werden. Entnehmen Sie dazu die blaue Innensohle. Platzieren und fixieren Sie anschließend die gewünschte Sohle analog der blauen Innensohle in der Lagerungsschiene.
3. Legen Sie das Bein auf den Waden-Liner der Waden-Schiene. Achten Sie darauf, dass der Fuß Kontakt zur Innensohle hat.
4. Mit dem Regler an der Rückseite der Führungsschiene stellt sich die Weite der Führungsschiene automatisch auf die Bedürfnisse des Patienten ein.
5. Sobald das Bein positioniert ist, verschließen Sie die Lagerungsschiene. Legen Sie dazu die Front-Schiene auf das Schienbein. Achten Sie darauf, dass die Front-Schiene innerhalb der Waden-Schiene mittig positioniert ist. Führen Sie die drei Klettbänder durch die Umlenkschlaufen. Schließen Sie zuerst den untersten Gurt am Sprunggelenk und dann die beiden oberen Klettbänder. Ziehen Sie die Klettbänder so straff wie nötig. Es ist sicherzustellen, dass das Bein bequem

Halt findet. Optional kann der blaue Vorfußgurt (F) für zusätzlichen Halt am Vorfuß angebracht werden.

Anwendung als Unterschenkel-Fußorthese Relief Insert® Walker 2.0:

Bitte führen Sie die Schritte 1 und 2 wie beschrieben durch. Danach fahren Sie bitte wie folgt fort.

- 2a. Entfernen Sie die Innensohle aus der Schiene.
- 2b. Bestimmen Sie den zu entlastenden Bereich.
- 2c. Entfernen Sie vorsichtig die Waben (Pegs) an der Stelle, an der die Druckentlastung stattfinden soll. Verwenden Sie hierfür ein entsprechendes Werkzeug oder entfernen Sie die Waben mit der Hand.
- 2d. Legen Sie die angepasste PegContour® Insole Uni mit den Waben nach unten mit dem Klettstreifen wieder in die Schiene ein.



Hinweis: Bei großflächiger Aussparung (über 3 cm Durchmesser) kann es zu Ermüdungserscheinungen der Deckschicht kommen.

Bitte führen Sie die Schritte 3 – 5 wie beschrieben durch. Danach fahren Sie bitte wie folgt fort.

6. Lassen Sie den Patienten mit der fertig angelegten Orthese (Schiene) in den geöffneten Fußteilentlastungsschuh Relief Dual® Plus steigen. Für ein besonders leichtes Einsteigen öffnen Sie den Relief Dual® Plus mit Hilfe der Klettbänder (A, B, C) komplett. Achten Sie darauf, dass die Innensohle vorne fest im Schuh positioniert ist.
7. Nun schließen Sie den Fußteilentlastungsschuh mit den beiden Klettbändern C der Fersenkappe.
8. Die inneren Schuhlaschen können beliebig übereinandergelegt werden (D).
9. Schließen Sie die beiden Klettbänder A, B wie folgt. Klappen Sie das Band A an der Außenseite (links oder rechts) um die Lasche und kletten Sie es fest. Verschließen Sie den Schuh mit dem Band auf der anderen Seite. Bei Bedarf kann die Länge des oberen Klettbandes A individuell gekürzt werden. Schließen Sie nun den Schuh mit dem unteren Klettband B, so dass sich das DARCO Logo auf der Außenseite des Schuhs befindet.
10. Um eine zusätzliche Stabilisierung des Sprunggelenks zu erzielen, kann das Volumen der Luftkammern mit Hilfe der seitlich angebrachten Pumpe erhöht werden. Um das Volumen zu verringern, entlassen Sie mit Hilfe des silbernen Ventils die Luft. So ist eine individuelle Befüllung und Anpassung möglich. Es ist sicherzustellen, dass das Bein bequemen Halt findet. Sollten Sensibilisierungsstörungen, Schwellungen oder Schmerzen auftreten, ist der Druck zu vermindern, indem Luft aus den Kammern mit Hilfe des Ventils

abgelassen wird. Sollten dauerhafte Schmerzen auftreten, ist die Versorgung zu unterbrechen und ein Arzt sollte konsultiert werden.

Anwendung als Achilles-Walker Relief Insert® Walker 2.0 Achill:

11. Klappen Sie die Front-Schiene zur Seite.
 12. Belassen Sie die Innensohle in der Schiene.
 13. Legen Sie die Keile, je nach therapeutisch notwendiger Spitzfußstellung, in den Fersenbereich der Schiene auf die graue Innensohle. Ein Keil hat eine Höhe von ca. 11 – 12 mm. Je nach Anzahl der angewendeten Keile variiert die Erhöhung und der Spitzfußwinkel kann so individuell eingestellt werden. 3 Keile entsprechen ca. 120° Neigung.
 14. Fixieren Sie die Keile mit Hilfe der Klebepunkte auf der Innensohle.
 15. Je nach Therapieverlauf können die Keile entnommen und dadurch die Höhe angepasst werden.
- Sobald die Keile positioniert sind führen Sie bitte die Schritte 3 bis 10 durch.

Wechsel des Linings

Entfernen des Linings:

16. Entfernen Sie den mit Klett an der Waden-Schiene angebrachten blauen Waden-Liner.
17. Der graue Air-Liner mit integrierten Luftkammern und Pumpe verbleibt im Produkt und darf nicht entfernt werden.
18. Entfernen Sie nun vorsichtig den mit Klett an der Front-Schiene angebrachten blauen Front-Liner.
19. Je nach Bedarf kann der Waden- und Front-Liner und der Vorfußgurt gewaschen werden.

Anbringung des Linings:

Nach Reinigung des blauen Linings führen Sie bitte die im Folgenden beschriebenen Schritte durch:

20. Bringen Sie zunächst den Front-Liner mit Hilfe der Klettverschlüsse an der Front-Schiene an. Falten sie dazu den Liner mittig in Längsrichtung und legen ihn mittig (der Form der Front-Schiene entsprechend) auf die Front-Schiene. Durch Aufklappen des Liners schmiegt sich dieser in der richtigen Position an die Front-Schiene an. Drücken Sie den Front-Liner leicht an die Schiene.
21. Der Waden-Liner wird zur Anbringung an die Schiene ebenfalls mittig in Längsrichtung gefaltet. Legen Sie den Waden-Liner mittig und mit den Aussparungen auf Höhe des Sprunggelenks in die Waden-Schiene ein. Durch Aufklappen des Liners schmiegt sich dieser in der richtigen Position an die Waden-Schiene an. Drücken Sie den Waden-Liner leicht an.

Zum Schließen der Lagerungsschiene bzw. des Walkers führen Sie die ab Punkt 1 beschriebenen Schritte durch.



Wichtige Hinweise

Die Lagerungsschiene Relief Insert® darf nur in Kombination mit dem Fußsteilentlastungsschuh Relief Dual® Plus zum Gehen verwendet werden. Ohne Schuh ist die Schiene nicht zum Gehen konzipiert. Sie darf ausschließlich zur Lagerung verwendet werden.



Die im Relief Insert® Walker 2.0 eingelegte blaue PegContour® Insole Uni Innensohle ist speziell für den Relief Insert® Walker 2.0 konzipiert und ist nicht mit anderen Produkten kompatibel.

Kombination mit anderen Produkten

- PegAssist® Insole
- Puzzle Insole®
- PegContour® Insole Uni (blau)
- Relief Contour Insole
- Toe Cap
- DAW (DARCO Achilles Wedges)
- Relief Insert® 2.0 Lining
- Rain Cover

Nutzungs-/ Lebensdauer des Produkts

Die Lebensdauer des Medizinprodukts wird durch den natürlichen Verschleiß bei sach- und anwendungsgemäßigem Umgang / Reinigung bestimmt. Das Medizinprodukt ist ausgelegt, dass die übliche vom Arzt verordnete Nutzungsdauer ohne Sicherheits- und Leistungsminderungen verwendet werden kann. Nach der vom Arzt verordneten Nutzungsdauer überprüfen Sie die Funktion des Produktes gemeinsam mit Ihrem Arzt oder Fachhandel.

Technische Daten

Größen

XS 37,0 – 38,5

S 39,0 – 41,0

M 41,5 – 43,0

L 43,5 – 45,0

XL 45,5 – 47,0

Farbe

Grau-Blau

Material

Außensohle: Gummi, EVA

Innensohle grau: EVA

Innensohle blau: Polyurethan, Polyester, Nylon

Obermaterial Schuh: Polyesterschaumstoff, Mikrofaser

Lining und Vorfußgurt: Polyester

Klettbinden: Nylon

Kleber: Polyurethanleim

Schienen: Polyamid

Pumpe: TPU

DAW (Fersenkeile): EVA

Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

Pflegehinweise

Waschen

Schuh, Schiene, Innensohle, Keile: Bei leichter Verschmutzung mit einem feuchten Lappen abwischen oder mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln reinigen.

Liner: Zum Waschen werden die blauen Waden- und Front-Liner von der Schiene abgeklettet und können dann bei ca. 60° C in der Maschine gewaschen werden.

Auch der optionale Vorfußgurt kann bei 60° C gewaschen werden. Der Air-Liner mit Luftkammern und Pumpe kann nicht gewaschen werden.

Trocknen

Alle Bestandteile des Relief Insert® Walkers 2.0 | Achill nicht im Trockner und nicht auf der Heizung, sondern bei Raumtemperatur trocknen lassen.

Entsorgung



Nach dem Gebrauch wegwerfen. Bitte entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Entsorgen Sie dieses Produkt nach Abschluss der Behandlung gemäß den örtlichen Gesetzen und Verordnungen.

Relief Insert® Walker 2.0 | Ortesis de pierna y pie

Relief Insert® Walker 2.0 Achill | Ortesis de pierna y pie con descarga del tendón de Aquiles

Notas importantes



Si el estado de salud empeora gravemente debido al uso del producto sanitario, informe lo antes posible a su médico, distribuidor especializado o al fabricante. En caso de notificación al distribuidor especializado, éste la remitirá inmediatamente al fabricante. Las notificaciones se coordinan y tramitan con las autoridades competentes.

Observe siempre estas instrucciones de uso. Informe a su médico en caso de reacciones adversas (p. ej., hinchazón de la piel, puntos de presión, trastornos circulatorios, etc.). El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima. Este dispositivo sirve para la curación y se debe utilizar exclusivamente bajo la guía de su médico o de un especialista médico, o después de haberlo consultado con él. La empresa DARCO (Europe) GmbH no asume ninguna responsabilidad al respecto. No use el producto sobre piel lesionada, irritada, dañada o no intacta. Utilice, p. ej., vendas o calcetines.

Mientras use este producto, no debe conducir ningún vehículo. Extreme las precauciones cuando suba escaleras (p. ej., también bordillos) y cuando camine por terrenos irregulares. Extreme las precauciones cuando camine sobre terreno mojado, resbaladizo o nevado. Camine más despacio que de costumbre. Este producto está destinado exclusivamente a la aplicación en un solo paciente.



Nota

No necesita limpiarse ni reprocesarse entre aplicaciones. Existe riesgo de trombosis debido a la restricción del movimiento del tobillo. En el caso de una carga excesiva, la ortesis (férula) se puede romper. Carga máx. permitida: 150 kg. Las cámaras de aire no se deben inflar en exceso, para evitar síntomas de compresión en la pierna y el estallido de las cámaras de aire. El forro inflable con bomba no se puede lavar.

Uso previsto

Relief Insert® Walker 2.0: Ortesis de pierna y pie para la inmovilización en la posición preestablecida y ortesis de posicionamiento del pie

Relief Insert® Walker 2.0 Achill: Ortesis de pierna y pie y ortesis de posicionamiento del pie con descarga del tendón de Aquiles

Indicaciones / Contraindicaciones

Relief Insert® Walker 2.0

Indicaciones

- Artrodesis de la articulación TMT 1 (artrodesis de Lapidus)
- Después de la cirugía por fractura metatarsiana
- Después de cirugía del hallux valgus
- Después de la cirugía del hallux valgus rígido
- Después de la cirugía de los dedos en garra y en martillo
- Fracturas de las falanges
- Después de la cirugía del retropié
- En caso de roturas de ligamento en el tobillo
- Uso postoperatorio tras resecciones de exostosis de Haglund (con tendón de Aquiles intacto)
- Inmovilización postraumática preoperatoria / posoperatoria de la región de la pierna y del pie, fracturas estables del pie o del tobillo, esquinces graves de la articulación del tobillo
- Artrodesis de la articulación tibiotarsiana
- Uso posoperatorio tras fracturas de Weber

Contraindicaciones

- Fracturas agudas según Weber (B, C)
- Fracturas inestables

Relief Insert® Walker 2.0 Achill

Indicaciones

- Roturas del tendón de Aquiles
- Uso posoperatorio en caso de sutura del tendón de Aquiles
- Uso posoperatorio tras resecciones de exóstosis de Haglund

Contraindicaciones

- Dolor en el antepié
- Úlceras plantares

Características de diseño

La ortesis de pierna y pie está disponible en cinco tamaños y permite un uso universal en el lado derecho e izquierdo. La adaptación del zapato al pie izquierdo o derecho se realiza al colocar las cintas con cierre de gancho y bucle. La ortesis de pierna y pie consta de los componentes siguientes: Un zapato (Relief Dual® Plus | Zapato de descarga con caña alta), una férula (Relief Insert® 2.0 | Férula estabilizadora) con forro inflable gris y bomba integrada y un forro azul (compuesto por correa del antepié, y forro frontal y para pantorrilla). Relief Insert® Walker 2.0 Achill incluye además cuñas de talón (DAW | DARCO Achilles Wedges).

La férula estabilizadora está destinada a la colocación de la pierna y del pie. Además, con la férula de estabilización se puede montar mediante un zapato terapéutico un andador para la inmovilización de la pierna y del pie con movilización simultánea. La plantilla intercambiable permite un ajuste individual al paciente.

Aplicación

Para que las cintas no le molesten durante los diferentes pasos de la aplicación, péguelas hacia atrás sobre la superficie afelpada correspondiente.

Aplicación como férula estabilizadora Relief Insert® 2.0:

Si se utiliza como férula estabilizadora, no se requiere el zapato de descarga Dual® Plus. Coloque el zapato a un lado y proceda a abrir la férula estabilizadora.

1. Pliegue la férula frontal hacia un lado.
2. Si lo desea, puede introducir otra plantilla DARCO compatible en la férula estabilizadora. Para ello, extraiga la plantilla azul. A continuación, introduzca y fije la plantilla deseada de forma análoga a la plantilla azul en la férula estabilizadora.
3. Coloque la pierna sobre el forro para pantorrilla de la férula para pantorrilla. Asegúrese de que el pie esté en contacto con la plantilla.
4. Con el regulador situado en la parte posterior del carril de guía, la anchura de esta se ajustará automáticamente a las necesidades del paciente.
5. Una vez haya colocado la pierna, cierre la férula estabilizadora. Para ello, coloque la férula frontal sobre la tibia. Asegúrese de que la férula frontal esté colocada en el centro de la férula para pantorrilla. Pase las tres cintas con cierre de gancho y bucle por los lazos de desviación. Cierre primero la correa inferior en el tobillo y después las dos correas de gancho y bucle superiores. Tense las cintas con cierre de gancho y bucles según sea necesario. Asegúrese de que la pierna quede cómodamente sujeta dentro del andador. Opcionalmente, la correa azul del antepié (F) puede fijarse al antepié para proporcionar un apoyo adicional.

Aplicación como ortesis de pierna y pie Relief Insert® Walker 2.0:

Realice los pasos 1. y 2. como se ha descrito. A continuación, prosiga de la manera siguiente.

- 2a. Extraiga la plantilla interior de la férula.
- 2b. Determine la zona que debe descargarse.
- 2c. Retire con cuidado las celdillas (Pegs) de la zona donde se quiera lograr la descarga de la presión. Utilice para ello una herramienta adecuada o retírelos con la mano.
- 2d. Vuelva a introducir en la férula la plantilla PegContour® Insole Uni adaptada y los panales dirigidos hacia abajo junto con la cinta de gancho y bucle.



Nota: Si la escotadura es de gran tamaño (diámetro superior a 3 cm), se puede producir fatiga del material del revestimiento.

Realice los pasos 3 – 5 como se ha descrito. A continuación, prosiga de la manera siguiente.

6. Con la ortesis (férula) colocada, indique que el paciente introduzca el pie por la parte anterior del zapato de descarga Relief Dual® Plus abierto. Para facilitar al máximo la introducción del pie, abra completamente el zapato Relief Dual® Plus con las cintas con cierre de gancho y bucles (A, B, C). Asegúrese de que la plantilla esté firmemente introducida en el zapato.
7. Cierre ahora el zapato de descarga con las dos cintas con cierre de gancho y bucles C de la talonera.
8. Las solapas interiores del zapato se pueden colocar una sobre la otra (D).
9. Cierre las dos cintas con cierre de gancho y bucle A, B de la manera siguiente. Pliegue la cinta A por la cara exterior (izquierda o derecha) alrededor de la lengüeta y adhiérela. Cierre el zapato con la cinta en el lado opuesto. En caso necesario, se puede acortar individualmente la cinta con cierre de gancho y bucle superior A. Cierre ahora el zapato con la cinta con cierre de gancho y bucle inferior B, de modo que el logotipo de DARCO se encuentre en la cara exterior del zapato.
10. Para estabilizar adicionalmente la articulación del tobillo, se puede aumentar el volumen de las cámaras de aire con la bomba montada en el lateral. Para reducir el volumen, deje salir el aire mediante la válvula plateada. Esto permite un llenado y un ajuste individual. Asegúrese de que la pierna quede cómodamente sujeta dentro del andador. Si aparecen trastornos de sensibilidad, hinchazón o dolor, reduzca la presión vaciando aire de las cámaras por medio de la válvula. Si el dolor no desaparece, suspenda el uso de la ortesis y consulte a un médico.

Aplicación como andador protector del tendón de Aquiles Relief Insert® Walker 2.0

Achill:

11. Pliegue la férula frontal hacia un lado.
 12. Deje la plantilla dentro de la férula.
 13. En función de una posición de pie equino terapéuticamente necesaria, coloque las cuñas en la zona del talón de la férula sobre la plantilla gris. Una cuña tiene una altura de aprox. 11 – 12 mm. La elevación varía en función del número de cuñas aplicadas, lo que permite ajustar individualmente el ángulo del pie equino. 3 cuñas equivalen a una inclinación de aprox. 120°.
 14. Fije las cuñas con los puntos adhesivos sobre la plantilla.
 15. A medida que evolucione el tratamiento, las cuñas se pueden retirar y, en consecuencia, ajustar así la altura.
- Una vez haya colocado las cuñas, realice los pasos 3 a 10.

Sustitución del forro

Retirada del forro:

16. Retire el forro azul para pantorrilla fijado con cinta con cierre de gancho y bucle a la férula para pantorrilla.
17. El forro inflable gris con las cámaras de aire integradas y la bomba permanecen en el producto y no se deben retirar.
18. Retire ahora con cuidado el forro azul frontal fijado con cinta con cierre de gancho y bucle a la férula frontal.
19. En caso necesario, puede lavar el forro para pantorrilla y frontal y la correa del antepié.

Colocación del forro:

Tras limpiar el forro azul, realice los pasos que se describen a continuación:

20. En primer lugar, fije el forro frontal a la férula frontal con la cinta con cierre de gancho y bucle. Para ello, pliegue el forro longitudinalmente por el centro y colóquelo centrado (según la forma de la férula frontal) sobre la férula frontal. Al desplegar el forro, éste se acoplará a la férula frontal en la posición correcta. Presione el forro frontal ligeramente contra la férula.
21. Para aplicarlo a la férula, el forro para pantorrilla también se pliega longitudinalmente por el centro. Introduzca el forro para pantorrilla centrado y con las escotaduras a la altura de la articulación del tobillo en la férula para pantorrilla. Al desplegar el forro, éste se acoplará a la férula para pantorrilla en la posición correcta. Presione ligeramente el forro para pantorrilla.

Para cerrar la férula estabilizadora o el andador, realice los pasos descritos en el punto 1.



Notas importantes

La férula estabilizadora Relief Insert® solo se debe para andar en combinación con el zapato de descarga Relief Dual®. La férula no está concebida para andar sin el zapato. Se debe utilizar exclusivamente para la estabilización.



La plantilla azul PegContour® Uni insertada en el andador Relief Insert® Walker 2.0 está especialmente diseñada para el andador Relief Insert® Walker 2.0 y no es compatible con otros productos.

Combinación con otros productos

- PegAssist® Insole
- Puzzle Insole®
- PegContour® Insole Uni (azul)
- Relief Contour Insole
- Toe Cap
- DAW (DARCO Achilles Wedges)
- Relief Insert® 2.0 Lining
- Rain Cover

Duración del uso / vida útil del producto

Si el producto sanitario se manipula / limpia adecuadamente, su vida útil estará determinada por el desgaste natural. El producto sanitario está diseñado de manera que se pueda utilizar durante el período de uso habitual prescrito por el médico sin mermar la seguridad ni el rendimiento. Tras el periodo de uso prescrito por el médico, compruebe el funcionamiento del producto con su médico o distribuidor especializado.

Datos técnicos

Tamaños

XS 37,0 – 38,5

S 39,0 – 41,0

M 41,5 – 43,0

L 43,5 – 45,0

XL 45,5 – 47,0

Color

Gris-azul

Material

Suela exterior: Goma, EVA

Plantilla gris: EVA

Plantilla azul: Poliuretano, poliéster, nailon

Material superior zapato: Espuma de poliéster, microfibra

Forro y correa del antepié: Poliéster

Cintas de gancho y bucle: Nailon

Adhesivo: Cola de poliuretano

Férulas: Poliamida

Bomba: TPU

DAW (cuñas de talón): EVA

Mantenimiento

Este producto no necesita ningún tipo de mantenimiento.

Instrucciones de conservación

Lavado

Zapato, férula, plantilla, cuñas: En caso de que se ensucien ligeramente, se pueden limpiar con un paño húmedo o con un desinfectante convencional.

Forro: Para el lavado, los forros para pantorrilla y frontales azules se desprenden de la férula y se pueden lavar a máquina a aprox. 60° C. También se puede lavar la correa del antepié a 60° C. El forro inflable con cámaras de aire y bomba no se puede lavar.

Secado

No seque los componentes del Relief Insert® Walker 2.0 | Achill en la secadora ni sobre la calefacción; déjelos secar a temperatura ambiente.

Eliminación



Eliminar tras el uso. Elimine el embalaje de manera ecológica. Una vez finalizado el tratamiento, elimine este producto de acuerdo con las leyes y normas locales.

Relief Insert® Walker 2.0 | Orthèse de jambe-pied

Relief Insert® Walker 2.0 Achill | Orthèse de jambe-pied avec décharge du tendon d'Achille

Remarques importantes



Si l'utilisation du dispositif médical entraîne une dégradation grave de l'état de santé, veuillez contacter au plus vite votre médecin, votre fournisseur ou le fabricant. Une notification au fournisseur sera immédiatement transférée par ce dernier. Les notifications sont vérifiées et traitées avec les autorités compétentes.

Veuillez toujours suivre le mode d'emploi. Veuillez informer votre médecin en cas d'effets indésirables (p.ex. gonflement de la peau, points de pression, troubles de la circulation sanguine, etc.). Le bon fonctionnement du produit et la protection optimale offerte ne sont plus assurés en cas de manipulation incorrecte. Ce dispositif est conçu pour favoriser la guérison et doit être utilisé exclusivement selon les instructions de votre médecin ou du personnel médical (ou en concertation). DARCO (Europe) GmbH décline toute responsabilité à cet égard. Ne portez pas le produit sur une peau blessée, irritée, endommagée ou saine. Utilisez par exemple des bandages ou des chaussettes.

Le port de ce produit est interdit pendant la conduite d'un véhicule. Faire preuve de prudence dans les escaliers (p. ex. pour franchir les trottoirs) et lorsque vous marchez sur terrain accidenté. Soyez particulièrement prudent sur sol humide, glissant et sur la neige. Marchez plus lentement que d'habitude. Ce dispositif est réservé à l'utilisation par un seul patient.



Remarque

Entre les différentes utilisations, il ne doit être ni nettoyé, ni retraité. La limitation des mouvements de la cheville entraîne un risque de thrombose. En cas de charge excessive, l'orthèse (attelle) peut céder. Charge maximale admissible : 150 kg. Les alvéoles ne doivent pas être trop gonflées pour éviter une pression excessive sur les jambes et l'éclatement des alvéoles. L'Air-Liner avec pompe ne peut pas être lavé.

Destination

Relief Insert® Walker 2.0 : Orthèse de jambe-pied pour immobiliser dans une position définie et orthèse de positionnement du pied

Relief Insert® Walker 2.0 Achill : Orthèse de jambe-pied et orthèse de positionnement du pied avec décharge du tendon d'Achille

Indications / Contre-indications

Relief Insert® Walker 2.0

Indications

- Arthrodèse de la 1ère articulation TMT (intervention de Lapidus)
- Après des opérations de fracture métatarsienne
- Après des opérations de l'hallux valgus
- Après des opérations de l'hallux rigidus
- Après des opérations d'orteils en marteau et en griffe
- Fractures des phalanges
- Après opérations de l'arrière-pied
- En cas de ruptures des ligaments au niveau de la cheville
- En postopératoire, après ablation d'une exostose de Haglund (avec tendon d'Achille intact)
- Immobilisation préopératoire et postopératoire / post-traumatique de la région pied-jambe, fractures stables du pied et de la cheville, distorsions sévères de la cheville
- Arthrodèses de la cheville supérieure
- En phase postopératoire après des fractures de Weber

Contre-indications

- Fractures aiguës selon Weber (B, C)
- Fractures instables

Relief Insert® Walker 2.0 Achill

Indikationen

- Ruptures du tendon d'Achille
- En postopératoire, après suture du tendon d'Achille
- En postopératoire, après ablation d'une exostose (Haglund)

Kontraindikationen

- Troubles de l'avant-pied
- Ulcères plantaires

Caractéristiques de fabrication

L'orthèse de jambe-pied est disponible en 5 pointures et peut se porter de façon universelle à droite et à gauche. L'adaptation de la chaussure au pied droit ou gauche peut être réalisée par placement individuel des bandes auto-agrippantes. L'orthèse de jambe-pied est constituée des composants suivants : Une chaussure (Relief Dual® Plus | chaussure de décharge partielle du pied à tige haute), une attelle (Relief Insert® 2.0 | attelle de positionnement) avec Air-Liner gris et pompe intégrée et une doublure bleue (comprenant une sangle d'avant-pied, des doublures avant et du mollet). Relief Insert® Walker 2.0 Achill est également doté de cales de talon (DAW | DARCO Achilles Wedges).

L'attelle de positionnement sert au positionnement jambe-pied. L'attelle de positionnement peut être utilisée avec une chaussure thérapeutique pour constituer une chaussure Walker pour l'immobilisation de la région jambe-pied sans empêcher la mobilisation du patient. La semelle intérieure amovible permet un ajustement individuel au patient.

Utilisation

Pour éviter d'être gêné par les bandes auto-agrippantes pendant l'utilisation, rabattez-les simplement vers l'arrière pour les coller sur le côté polaire.

Utilisation comme attelle de positionnement Relief Insert® 2.0 :

En cas d'utilisation comme attelle de positionnement, la chaussure de décharge partielle du pied Relief Dual® Plus n'est pas nécessaire. Retirez la chaussure et poursuivez avec l'ouverture de l'attelle de positionnement.

1. Retirez l'attelle avant.
2. Si nécessaire, une autre semelle intérieure DARCO compatible peut être placée dans l'attelle de positionnement. Retirez dans ce cas la semelle intérieure bleue. Placez et fixez ensuite la semelle souhaitée comme la semelle intérieure bleue dans l'attelle de positionnement.
3. Posez le pied sur la doublure de l'attelle de mollet. Attention ! Le pied doit toucher la semelle intérieure.
4. Le curseur situé sur la partie arrière du rail de guidage permet de régler la largeur de l'attelle de guidage automatiquement en fonction des besoins du patient.
5. Dès que le pied est positionné, fermez l'attelle de positionnement. Placez l'attelle avant sur le tibia. Attention ! L'attelle avant doit être centrée dans l'attelle de mollet. Passez les trois bandes auto-agrippantes dans les boucles. Fermez d'abord la sangle inférieure au niveau de la cheville, puis les deux bandes autoagrippantes supérieures. Tendez les bandes auto-agrippantes autant que nécessaire. Vérifiez que la jambe est soutenue de manière confortable. En option,

la sangle d'avant-pied bleue (F) peut être utilisée pour maintenir davantage l'avant-pied.

Utilisation comme orthèse de jambe-pied Relief Insert® Walker 2.0 :

Suivez les étapes 1 et 2 conformément à la description. Procédez ensuite de la manière suivante.

- 2a. Retirez la semelle intérieure de l'attelle.
- 2b. Identifiez la partie à décharger.
- 2c. Retirez doucement les alvéoles (pegs) à l'emplacement où doit s'exercer la décharge de la pression. Utilisez pour cette opération un outil adapté ou retirez les alvéoles à la main.
- 2d. Remplacez la semelle PegContour® Insole Uni adaptée la bande autoagrippante dans l'attelle, les alvéoles dirigées vers le bas.



Remarque : Lorsque l'échancrure est large (diamètre supérieur à 3 cm), la couche de protection peut montrer des signes d'usure.

Suivez les étapes 3 à 5 comme décrit. Procédez ensuite de la manière suivante.

6. Avec l'orthèse (attelle) préparée, demandez au patient de placer son pied dans la chaussure de décharge partielle du pied Relief Dual® Plus. Pour faciliter cette étape, ouvrez entièrement la chaussure Relief Dual® Plus à l'aide des bandes auto-agrippantes (A, B, C). Vérifiez que la semelle intérieure est bien positionnée dans la chaussure.
7. Fermez à présent la chaussure de décharge partielle du pied avec les deux bandes auto-agrippantes C du contrefort arrière.
8. Les languettes intérieures de la chaussure peuvent se chevaucher si nécessaire (D).
9. Fermez les deux bandes auto-agrippantes A, B comme décrit à la suite. Rabattez bande A du côté extérieur (gauche ou droite) sur la languette et appuyez bien dessus. Fermez la chaussure à l'aide de la bande de l'autre côté. Si nécessaire, la longueur de la bande auto-agrippante supérieure A peut être raccourcie. Fermez alors la chaussure avec la bande auto-agrippante inférieure B de sorte que le logo DARCO se trouve sur la partie externe de la chaussure.
10. Pour une stabilisation additionnelle de la cheville, il est possible d'augmenter le volume des alvéoles à l'aide de la pompe latérale. Pour réduire le volume, libérez de l'air à l'aide de la valve argentée. Le gonflage et l'ajustement individuels sont ainsi possibles. Vérifiez que la jambe est soutenue de manière confortable. En cas d'apparition de troubles de sensibilité, de gonflements ou de douleurs, il convient de réduire la pression en évacuant de l'air des alvéoles à l'aide de la valve. En cas de douleurs permanentes, interrompre l'utilisation et consulter un médecin.

Utilisation comme Achilles-Walker Relief Insert® Walker 2.0 Achill :

11. Rabattez l'attelle avant sur le côté.
12. Laissez la semelle intérieure dans l'attelle.
13. Posez la cale, en fonction de la position thérapeutique requise pour le pied équin dans la zone du talon de l'attelle sur la semelle intérieure grise. Une cale a une hauteur approximative de 11 – 12 mm. L'élévation varie en fonction du nombre de cales utilisées et un ajustement individuel de l'angle du pied équin est ainsi possible. 3 cales correspondent à une inclinaison de 120° environ.
14. Fixez les cales à l'aide des points de collage sur la semelle intérieure.
15. Au cours du traitement, les cales peuvent être retirées pour ajuster la hauteur. Dès que les cales sont positionnées, réalisez les étapes 3 à 10.

Remplacement de la doublure

Retrait de la doublure :

16. Retirez la doublure bleue du mollet maintenue par bande auto-agrippante à l'attelle de mollet.
17. L'Air-Liner bleu avec alvéoles et pompe intégrées reste dans le produit et ne doit pas être retiré.
18. Retirez doucement la doublure avant bleue maintenue par bande auto-agrippante sur l'attelle avant.
19. Si nécessaire, les doublures du mollet et avant et la sangle d'avant-pied peuvent être lavées.

Fixation de la doublure :

Après le nettoyage de la doublure bleue, réalisez l'étape décrite ci-après :

20. Fixez d'abord la doublure avant à l'aide de la bande auto-agrippante à l'attelle avant. Pliez pour cela la doublure au centre dans le sens de la longueur et posez-la au centre (en suivant la forme de l'attelle avant) sur l'attelle avant. Dépliez la doublure. Elle se fixe à l'attelle avant en adoptant la bonne position. Appuyez la doublure avant légèrement sur l'attelle.
21. La doublure du mollet est également repliée pour être fixée et centrée sur l'attelle dans le sens de la longueur. Posez la doublure du mollet au centre de l'attelle de mollet à l'aide des échancrures au niveau de la cheville. Dépliez la doublure. Elle se fixe à l'attelle de mollet en adoptant la bonne position. Appuyez légèrement sur la doublure du mollet.

Pour fermer l'attelle de positionnement ou la chaussure Walker, réalisez les étapes décrites à partir du point 1.



Remarques importantes

L'attelle de positionnement Relief Insert® ne doit être utilisée qu'en combinaison avec la chaussure de décharge partielle du pied Relief Dual® Plus pour le déplacement. Sans chaussure, l'attelle n'est pas conçue pour la marche. Elle doit être utilisée exclusivement pour le positionnement.



La semelle intérieure bleue PegContour® Insole Uni insérée dans le Relief Insert® Walker 2.0 est spécialement conçue pour le Relief Insert® Walker 2.0 et n'est pas compatible avec d'autres produits.

Combinaison avec d'autres produits

- PegAssist® Insole
- Puzzle Insole®
- PegContour® Insole Uni (bleu)
- Relief Contour Insole
- Toe Cap
- DAW (DARCO Achilles Wedges)
- Relief Insert® 2.0 Lining
- Rain Cover

Durée d'utilisation / de vie du produit

La durée de vie du dispositif médical dépend de l'usure naturelle se produisant dans le cadre d'une utilisation et d'un nettoyage conformes. Le dispositif médical est conçu pour être employé, pendant la durée d'utilisation normale prescrite par le médecin, sans diminution de la sécurité et des performances. Après la durée d'utilisation prescrite par le médecin, vérifiez la fonctionnalité du produit avec votre médecin ou votre revendeur spécialisé.

Caractéristiques techniques

Pointures

XS 37,0 – 38,5

S 39,0 – 41,0

M 41,5 – 43,0

L 43,5 – 45,0

XL 45,5 – 47,0

Couleur

Gris / bleu

Matériel

Semelle extérieure : Caoutchouc, EVA

Semelle intérieure grise : EVA

Semelle intérieure bleue : Polyuréthane, polyester, nylon

Matériau extérieur de la chaussure : Mousse de polyester, microfibres

Doublure et sangle d'avant-pied : Polyester

Bandes auto-agrippantes : Nylon

Colle : Colle polyuréthane

Attelles : Polyamide

Pompe : TPU

DAW (cales de talon) : EVA

Entretien

Le produit ne nécessite pas d'entretien.

Conseils d'entretien

Nettoyage

Chaussure, attelle, semelle intérieure, cales : En cas de saleté légère, nettoyez avec un chiffon humide ou des désinfectants ordinaires.

Doublure : Détachez les doublures du mollet et avant bleues de l'attelle et lavez-les à 60° C environ en machine. La sangle d'avant-pied optionnelle peut aussi être lavée à 60° C. L'Air-Liner avec alvéoles et pompe ne peut pas être lavé.

Séchage

Les différentes parties de la chaussure Relief Insert® Walker 2.0 | Achill ne peuvent pas être séchées au sèche-linge ou sur le radiateur, mais doivent sécher à température ambiante.

Élimination



Éliminer après utilisation. L'emballage doit être éliminé conformément à la

législation sur la protection de l'environnement. Éliminez ce produit à l'issue du traitement conformément à la législation et aux réglementations locales.

Relief Insert® Walker 2.0 | Ortesi per piede-gamba inferiore

Relief Insert® Walker 2.0 Achill | Ortesi per piede-gamba con sgravio del tendine di Achille

Note importanti



Se l'utilizzo del dispositivo medico dovesse causare un peggioramento grave dello stato di salute, segnalarlo quanto prima al proprio medico, al rivenditore specializzato o al fabbricante. Se la segnalazione viene fatta al rivenditore specializzato, costui provvederà a inoltrarla immediatamente. Le segnalazioni vengono discusse e trattate con le autorità competenti.

Seguire sempre queste istruzioni per l'uso. In presenza di effetti indesiderati (ad es. rigonfiamento della pelle, compressioni, disturbi della circolazione sanguigna ecc.), informare il proprio medico. La protezione ottimale e il funzionamento non sono più garantiti in caso di utilizzo scorretto del dispositivo. Questo ausilio serve alla guarigione e deve essere utilizzato esclusivamente sotto la guida del proprio medico o di personale medico (ovvero dopo un consulto). La DARCO (Europa) GmbH declina qualsiasi responsabilità in merito. Non indossare il dispositivo su cute lesa, irritata, danneggiata o intatta. Usare, ad esempio, materiali per medicazione o calzini.

È vietato mettersi alla guida di veicoli di qualsiasi tipo mentre si indossa questo dispositivo. Prestare la massima attenzione quando si scendono o salgono scalini (anche quando si sale sul marciapiede) o quando si cammina su percorsi accidentati. Prestare particolare attenzione quando si cammina su fondi bagnati o scivolosi e sulla neve. Camminare più lentamente di quanto non si sia soliti fare. L'applicazione di questo ausilio è ammessa esclusivamente su un solo paziente.



Nota

Tra un'applicazione e l'altra non deve essere lavato né rigenerato. Esiste il rischio di trombosi a causa della limitazione del movimento della caviglia. Se l'ortesi (stecca) è sottoposta a sollecitazioni eccessive, sussiste il rischio di rottura. Carico max ammesso: 150 kg. Le camere d'aria non devono essere gonfiate troppo per evitare fenomeni di compressione sulla gamba e lo scoppio delle camere d'aria stesse. L'Air-Liner con pompa non può essere lavato.

Destinazione d'uso

Relief Insert® Walker 2.0: Ortesi per piede-gamba per l'immobilizzazione in una determinata posizione e ortesi da riposo per piede

Relief Insert® Walker 2.0 Achill: Ortesi per piede-gamba e ortesi da riposo per piede con sgravio del tendine di Achille

Indicazioni / Controindicazioni

Relief Insert® Walker 2.0

Indicazioni

- TMT 1 artrodesi (artrodesi di Lapidus)
- In seguito a operazioni per frattura del metatarso
- In seguito a operazioni per alluce valgo
- In seguito a operazioni per alluce rigido
- In seguito a operazioni per dito a martello e dito ad artiglio
- Fratture delle falangi
- In seguito a operazioni del retro piede
- Nelle rotture legamentose dell'articolazione della caviglia
- Nel periodo postoperatorio in seguito a rimozione dell'esostosi di Haglund (con tendine di Achille intatto)
- Immobilizzazione pre e postoperatoria/post-traumatica della regione gamba-piede, fratture stabili del piede o della caviglia, gravi distorsioni della caviglia
- Artrodesi dell'articolazione tibio-tarsale superiore
- Nel periodo postoperatorio in seguito a fratture di Weber

Controindicazioni

- Fratture acute secondo Weber (B, C)
- Fratture instabili

Relief Insert® Walker 2.0 Achill

Indicazioni

- Rotture del tendine d'Achille
- Nel periodo postoperatorio in seguito ad achillorrafia
- Nel periodo postoperatorio in seguito a rimozione dell'esostosi di Haglund

Controindicazioni

- Disturbi dell'avampiede
- Ulcere plantari del piede

Caratteristiche costruttive

L'ortesi per piede-gamba è disponibile in cinque misure ed è indossabile sia a destra che a sinistra. L'adattamento della calzatura al piede sinistro o destro si effettua per mezzo delle fascette a strappo. L'ortesi per piede-gamba comprende i seguenti componenti: Una calzatura (Relief Dual® Plus | Calzatura per lo sgravio parziale del piede con gambale alto), una stecca (Relief Insert® 2.0 | Ortesi da riposo) con Air-Liner grigio e pompa integrata e un rivestimento blu (composto da cinturino sull'avampiede, rivestimento anteriore e del polpaccio). Il Relief Insert® Walker 2.0 Achill contiene anche zeppe per tallone (DAW | DARCO Achilles Wedges).

L'ortesi da riposo serve per posizionare il piede-la gamba. Inoltre, combinando l'ortesi da riposo con una calzatura terapeutica, si può assemblare un Walker per immobilizzare il piede-la gamba e allo stesso tempo mobilizzarli. La soletta intercambiabile offre un adattamento individuale al paziente.

Applicazione

Per evitare che le fascette a strappo diano fastidio nei singoli passaggi dell'applicazione, attaccarle semplicemente rivolte all'indietro sul rispettivo lato ad asola (lato morbido).

Applicazione come ortesi da riposo Relief Insert® 2.0:

Quando viene applicata come ortesi da riposo, la calzatura per lo sgravio parziale del piede Relief Dual® Plus non serve. Mettere da parte la calzatura e procedere all'apertura dell'ortesi da riposo.

1. Girare la stecca anteriore a lato.
2. Se lo si desidera, è possibile mettere nell'ortesi da riposo un'altra soletta DARCO compatibile. A questo scopo togliere la soletta blu. Quindi posizionare e fissare la soletta desiderata nell'ortesi da riposo analogamente alla soletta blu.
3. Posizionare la gamba sul rivestimento del polpaccio della rispettiva stecca. Assicurarsi che il piede sia a contatto con la soletta.
4. Con il regolatore sul retro del binario di guida, la larghezza del binario di guida viene adattata automaticamente alle esigenze del paziente.
5. Non appena la gamba è in posizione, chiudere l'ortesi da riposo. Mettere la stecca anteriore sulla tibia. Fare in modo che la stecca anteriore sia in posizione centrale al centro della stecca del polpaccio. Introdurre le tre fascette a strappo attraverso i passanti. Chiudere prima la cinghia inferiore sull'articolazione della caviglia e poi le due cinghie superiori in velcro. Tirare le fascette quanto basta. Accertarsi che la gamba sia comodamente supportata. A scelta si può usare il cinturino blu dell'avampiede (F) per una migliore tenuta.

Applicazione come ortesi per piede-gamba Relief Insert® Walker 2.0:

Eseguire i passaggi 1 e 2 come descritto. Quindi procedere come di seguito indicato.

- 2a. Lasciare la soletta nell'ortesi.
- 2b. Individuare l'area da scaricare.
- 2c. Togliere con cautela le celle (Pegs) nel punto in cui deve avvenire la decompressione. A questo scopo usare un utensile adatto o estrarre le celle con le dita.
- 2d. Reinscrivere PegContour® Insole Uni adattata nell'ortesi con le celle rivolte verso il basso e la fascetta a strappo.



Nota: Se la cavità è ampia (diametro superiore a 3 cm), possono comparire segni di usura sullo strato di copertura.

Eseguire i passaggi 3 – 5 come descritto. Quindi procedere come di seguito indicato.

6. Far entrare il paziente con l'ortesi già applicata nella calzatura per lo sgravio parziale del piede Relief Dual® aperta. Per un accesso particolarmente facile, aprire del tutto Relief Dual® Plus servendosi delle fascette a strappo (A, B, C). Fare in modo che la soletta interna sia posizionata stabilmente nella parte anteriore della calzatura.
7. Ora chiudere la calzatura per lo sgravio del piede con le due fascette a strappo C del salvatallone.
8. Le linguette interne della calzatura possono essere sovrapposte a piacere (D).
9. Chiudere le due fascette a strappo A e B come descritto di seguito. Avvolgere la fascetta A sul lato esterno (a sinistra o a destra) intorno alla linguetta e farla aderire bene. Chiudere la calzatura con la fascetta sull'altro lato. Se necessario, la lunghezza della fascetta a strappo superiore A può essere accorciata su misura. Chiudere ora la calzatura con la fascetta a strappo inferiore B in modo tale che il logo DARCO venga a trovarsi sul lato esterno della calzatura stessa.
10. Per ottenere un'ulteriore stabilizzazione dell'articolazione della caviglia, il volume delle camere d'aria può essere aumentato servendosi della pompa che si trova a lato. Per ridurre il volume, sfiatare servendosi della valvola d'argento. Così sono possibili il riempimento e l'adattamento individuali. Accertarsi che la gamba sia comodamente supportata. Se insorgono disturbi della sensibilità, gonfiore o dolori, ridurre la pressione facendo uscire aria dalle camere d'aria per mezzo della valvola. Se insorgono dolori permanenti, interrompere la riabilitazione e consultare un medico.

Applicazione come Achilles-Walker Relief Insert® Walker 2.0 Achill:

11. Girare la stecca anteriore a lato.
 12. Lasciare la soletta interna nella stecca.
 13. A seconda della posizione del piede equino terapeuticamente necessaria, posizionare le zeppa sulla soletta grigia, nella zona del tallone dove c'è la stecca. Una zeppa ha un'altezza di ca. 11 – 12 mm. L'elevazione varia a seconda del numero di zeppa utilizzate e così l'angolazione del piede equino può essere regolata individualmente. 3 zeppa corrispondono ad un'inclinazione di circa 120°.
 14. Fissare le zeppa sulla soletta interna servendosi dei punti adesivi.
 15. A seconda del decorso della terapia, le zeppa possono essere rimosse e l'altezza regolata.
- Non appena la zeppa è in posizione, eseguire i passaggi da 3 a 10.

Sostituzione del rivestimento

Togliere il rivestimento:

16. Togliere il rivestimento blu del polpaccio applicato alla stecca per polpaccio con la fascetta a strappo.
17. L'Air-Liner grigio con camere d'aria integrate e pompa rimane nel dispositivo e non deve essere rimosso.
18. Ora rimuovere con cautela il rivestimento anteriore blu applicato alla stecca anteriore con la fascetta a strappo.
19. Se necessario, il rivestimento anteriore e del polpaccio nonché il cinturino dell'avampiede possono essere lavati.

Applicazione del rivestimento:

Dopo aver pulito il rivestimento blu, eseguire i passaggi descritti di seguito:

20. Fissare prima il rivestimento anteriore alla stecca anteriore utilizzando le fascette a strappo. Per fare ciò, piegare il liner al centro nel senso della lunghezza e collocarlo al centro (secondo la forma della stecca anteriore) sulla stecca anteriore. Aprendolo il rivestimento aderisce alla stecca anteriore nella posizione corretta. Premere leggermente il rivestimento anteriore contro la stecca.
21. Anche il rivestimento del polpaccio viene piegato al centro nel senso della lunghezza per essere applicato alla stecca. Posizionare il rivestimento del polpaccio al centro della stecca per polpaccio con gli incavi a livello dell'articolazione della caviglia. Aprendolo il rivestimento aderisce alla stecca per il polpaccio nella posizione corretta. Premere leggermente il rivestimento del polpaccio.

Per chiudere l'ortesi da riposo o il Walker, eseguire i passaggi descritti dal punto 1 in poi.



Note importanti

L'ortesi da riposo Relief Insert® può essere utilizzata per camminare solo in combinazione con la calzatura per lo sgravio parziale del piede Relief Dual® Plus. L'ortesi non è stata progettata per camminare senza una calzatura. Ausilio destinato esclusivamente all'immobilizzazione.



La soletta blu PegContour® Uni inserita nel Relief Insert® Walker 2.0 è stata progettata appositamente per il Relief Insert® Walker 2.0 e non è compatibile con altri prodotti.

Combinazione con altri prodotti

- PegAssist® Insole
- Puzzle Insole®
- PegContour® Insole Uni (blu)
- Relief Contour Insole
- Toe Cap
- DAW (DARCO Achilles Wedges)
- Relief Insert® 2.0 Lining
- Rain Cover

Durata di utilizzo / Vita del dispositivo

La durata di vita del dispositivo medico usato e lavato correttamente e in conformità alle istruzioni è definita dalla normale usura. Il dispositivo medico è progettato in modo da poterlo usare per il normale periodo di utilizzo prescritto dal medico senza riduzioni in termini di sicurezza e prestazioni. Al termine della durata di utilizzo prescritta dal medico, controllare il funzionamento del dispositivo insieme al proprio medico o rivenditore.

Dati tecnici

Misure

XS 37,0 – 38,5

S 39,0 – 41,0

M 41,5 – 43,0

L 43,5 – 45,0

XL 45,5 – 47,0

Colore

Blu-grigio

Materiale

Suola: Gomma, EVA

Soletta grigia: EVA

Soletta blu: Poliuretano, poliestere, nylon

Materiale esterno della calzatura: Tessuto di poliestere espanso, microfibra

Rivestimento e cinturino sull'avampiede: Poliestere

Fascette a strappo: Nylon

Colla: Colla di poliuretano

Stecche: Poliammide

Pompa: TPU

DAW (zeppe per tallone): EVA

Manutenzione

Il dispositivo non richiede manutenzione.

Istruzioni per la cura

Lavaggio

Calzatura, stecca, soletta, zeppe: Se sono poco sporche, passarle con un panno umido o pulirle con comuni disinfettanti.

Rivestimento: Per il lavaggio si staccano il rivestimento blu del polpaccio e quello anteriore dalla stecca e poi si possono lavare in lavatrice a ca. 60° C. Anche il cinturino opzionale sull'avampiede può essere lavato a 60° C. L'Air-Liner con camere d'aria e la pompa non possono essere lavati.

Asciugatura

Tutti i componenti del Relief Insert® Walker 2.0 | Non lasciare asciugare Achill nell'asciugatrice o sul termosifone, bensì asciugarli a temperatura ambiente.

Smaltimento



Smaltire dopo l'uso. Si prega di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

Smaltire questo prodotto al termine del trattamento in conformità con le disposizioni e le ordinanze locali.

Relief Insert® Walker 2.0 | Onderbeen-voetorthese

Relief Insert® Walker 2.0 Achill | Onderbeen-voetorthese met achillespeesontlasting

Belangrijke opmerkingen



Als er door het gebruik van het medische hulpmiddel een ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand optreedt, meld dit dan zo snel mogelijk bij uw arts, de vakhandel of de fabrikant. Bij een melding bij de vakhandel zal deze uw melding direct doorgeven. De meldingen worden in overleg met de bevoegde autoriteiten behandeld.

Volg altijd deze gebruiksaanwijzing. Als er bijwerkingen optreden (bijv. zwelling van de huid, drukplekken, bloedsomloopstoornissen enz.), raadpleeg dan uw arts. Bij ondeskundig gebruik van dit product zijn de functie en optimale bescherming niet meer gegarandeerd. Dit hulpmiddel dient ter genezing en mag uitsluitend worden gebruikt volgens de instructies van uw arts of in overleg met een medisch professional. DARCO (Europe) GmbH is hiervoor niet verantwoordelijk. Draag het product niet op een verwonde, geïrriteerde, beschadigde of intacte huid. Gebruik bijv. verbandmiddelen of sokken.

Tijdens het dragen van dit product mag u geen voertuigen besturen. Wees ook bijzonder voorzichtig bij traplopen (bv. ook bij het op de stoep stappen) en bij het lopen op hobbelige wegen. Loop extra voorzichtig als het nat is en bij gladheid of sneeuw. Loop langzamer dan gebruikelijk. Dit hulpmiddel is uitsluitend toegestaan voor gebruik bij één patiënt.



Opmerking

Het hoeft tussen de verschillende toepassingen niet te worden gereinigd of herverwerkt. Door de beperking van de beweging van het spronggewricht bestaat het gevaar van trombose. Bij te sterke belasting kan de orthese (brace) breken. Max. toegestane belasting: 150 kg. De luchtkamers mogen niet te sterk worden opgepompt, om drukplekken op het been en openbarsten van de luchtkamers te voorkomen. De air-liner met pomp kan niet worden gewassen.

Beoogd gebruik

Relief Insert® Walker 2.0: Onderbeen-voetorthese voor het immobiliseren in een bepaalde positie, en voetimmobilisatie-orthese

Relief Insert® Walker 2.0 Achill: Onderbeen-voetorthese en voetimmobilisatie-orthese met ontlasting van de achillespees

Indicaties / Contra-indicaties

Relief Insert® Walker 2.0

Indicaties

- TMT 1-artrodeses (lapisartrodeses)
- Na operaties van metatarsale fracturen
- Na halluxvalgusoperaties
- Na halluxrigidusoperaties
- Na hamerteen- en klauwteenoperaties
- Fracturen van de falangen
- Na operaties van de rug van de voet
- Bij bandrupturen van het spronggewricht
- Postoperatief na wegnemen van Haglundse exostosen (bij intacte achillespees)
- Pre- en postoperatieve/posttraumatische immobilisatie van het onderbeen- en voetgebied, stabiele voet- of enkelfracturen, ernstige distorsie van het spronggewricht
- OSG-artrodeses
- Postoperatief na Weber-type enkelfracturen

Contra-indicaties

- Acute fracturen volgens Weber (B, C)
- Instabiele fracturen

Relief Insert® Walker 2.0 Achill

Indicaties

- Achillespeesrupturen
- Postoperatief bij achillespeeshechting
- Postoperatief na wegnemen van Haglundse exostosen

Contra-indicaties

- Klachten van de voorvoet
- Plantaire voetulcera

Constructiekenmerken

De onderbeen-voetorthese is verkrijgbaar in vijf maten en heeft een universele pasvorm voor zowel rechts als links. Aanpassing van de schoen aan de linker of rechter voet vindt plaats door de plaatsing van de klittenbandsluitingen. De onderbeen-voetorthese bestaat uit de volgende componenten: Een schoen (Relief Dual® Plus | Schoen ter ontlasting van bepaalde voetgedeelten met hoge schacht), een brace (Relief Insert® 2.0 | Immobilisatiebrace) met grijze air-liner en geïntegreerde pomp en een blauwe voering (bestaande uit voorvoetband, frontvoering en kuitvoering). De Relief Insert® Walker 2.0 Achill bevat bovendien hielwigen (DAW | DARCO Achilles Wedges).

De immobilisatiebrace dient voor het positioneren van onderbeen en voet. Bovendien kan met behulp van de immobilisatiebrace en een therapieschoen een walker worden samengesteld, die immobilisatie van onderbeen en voet gelijktijdige mobilisering mogelijk maakt. De vervangbare binnenzool biedt de mogelijkheid tot individuele aanpassing aan de patiënt.

Gebruik

Om tijdens de verschillende stappen van het toepassen niet gehinderd te worden door de klittenbandsluitingen, zet u deze vast op hun eigen pluizige lusjesgedeelte.

Gebruik als immobilisatiebrace Relief Insert® 2.0:

Bij gebruik als immobilisatiebrace is de schoen ter ontlasting van bepaalde voetgedeelten Relief Dual® Plus niet nodig. Zet de schoen apart en ga door met het openen van de immobilisatiebrace.

1. Klap de frontbrace weg naar de zijkant.
2. Indien gewenst kan er een andere, compatibele DARCO-binnenzool in de immobilisatiebrace worden gedaan. Verwijder daarvoor eerst de aanwezige blauwe binnenzool. Breng vervolgens de gewenste zool op dezelfde manier in de immobilisatiebrace aan als de blauwe binnenzool en fixeer hem.
3. Leg het been op de kuitvoering van de kuitbrace. Let er op dat de voet in contact is met de binnenzool.
4. Met het regelmechanisme aan de achterkant van de geleidingsspalken kan de breedte van de geleidingsspalk automatisch worden aangepast aan de behoeften van de patiënt.
5. Sluit de immobilisatiebrace zodra het been goed gepositioneerd is. Leg daartoe de frontbrace op het scheenbeen. Let er op dat de frontbrace zich binnen de kuitbrace in het midden bevindt. Trek de drie klittenbanden door de doorhaallussen. Maak eerst de onderste gordel bij het enkelgewricht dicht en dan de twee bovenste klittenbandsluitingen. Trek de klittenbanden zo strak aan als

nodig is. Zorg ervoor dat het been prettig houvast heeft. Optioneel kan de blauwe voorvoetband (F) worden aangebracht, voor extra houvast bij de voorvoet.

Gebruik als onderbeen-voetorthese Relief Insert® Walker 2.0:

Voer de stappen 1 en 2 uit zoals beschreven. Ga daarna als volgt verder.

- 2a. Haal de binnenzool uit de brace.
- 2b. Bepaal het gebied dat moet worden ontlast.
- 2c. Verwijder zorgvuldig de honingraten (pegs) op de plaats waar de drukontlasting nodig is. Gebruik hiervoor het juiste gereedschap of verwijder de honingraten met de hand.
- 2d. Plaats de aangepaste PegContour® Insole Uni met de honingraten naar beneden opnieuw in de schoen, met behulp van de klittenbanden.



Opmerking: Bij een te grote uitsparing (groter dan 3 cm in diameter) kan er materiaalmoetheid van de deklaag optreden.

Voer alstublieft de stappen 3 – 5 uit zoals beschreven. Ga daarna als volgt verder.

6. Laat de patiënt met de aangebrachte orthese (brace) in de geopende Relief Dual®-schoen ter ontlasting van bepaalde voetgedeelten stappen. Maak het instappen eventueel nog gemakkelijker door de Relief Dual® Plus compleet te openen met behulp van de klittenbanden (A, B, C). Controleer of de binnenzool vooraan goed in de schoen zit.
7. Sluit daarna de schoen ter ontlasting van bepaalde voetgedeelten met de beide klittenbanden C van de hielkap.
8. De binnenste tongen van de schoen kunnen willekeurig over elkaar worden gelegd (D).
9. Sluit de beide klittenbandsluitingen A en B, zoals hierna beschreven staat. Klap nu de band A aan de buitenkant (links of rechts) om de tong en zet hem vast. Sluit de schoen met de band aan de andere kant. Indien nodig kan de lengte van de bovenste klittenbandsluiting A worden ingekort. Sluit nu de schoen met behulp van de onderste klittenbandsluiting B, en wel zo dat het DARCO-logo zich op de buitenkant van de schoen bevindt.
10. Voor extra stabilisering van het spronggewricht, kan het volume van de luchtkamers worden verhoogd met behulp van de pomp die is aangebracht aan de zijkant. Om het volume te verlagen, is het mogelijk om lucht te laten ontsnappen met behulp van het zilveren ventiel. Zo is individueel vullen en aanpassen mogelijk. Zorg ervoor dat het been prettig houvast heeft. Bij sensibiliteitsstoornissen, zwellingen of pijn moet de druk in de schoen worden verlaagd door met behulp van het ventiel lucht uit de kamers te laten ontsnappen.

Als de pijn daarna niet minder wordt, moet de behandeling worden onderbroken en een arts geraadpleegd worden.

Gebruik als achilles-walker Relief Insert® Walker 2.0 Achill:

11. Klap de frontbrace naar de zijkant.
 12. Laat de binnenzool in de brace zitten.
 13. Breng de wiggen op de grijze binnenzool aan, in het hielgebied van de brace, al naar gelang de therapeutische noodzaak op basis van de spitsvoetstand. Een wig heeft een hoogte van ca. 11 – 12 mm. Al naar gelang het aantal wiggen dat wordt gebruikt, varieert de verhoging, zodat de hoek van de spitsvoet individueel kan worden ingesteld. 3 wiggen komen overeen met een hoek van ca. 120°.
 14. Fixeer de wiggen op de binnenzool met behulp van de kleefpunten.
 15. Al naar gelang het verloop van de behandeling kunnen de wiggen worden verwijderd om de hoogte aan te passen.
- Voer zodra de wiggen gepositioneerd zijn de stappen 3 tot 10 uit.

Vervangen van de voering

Verwijderen van de voering:

16. Verwijder de met klittenband aan de kuitbrace aangebrachte, blauwe kuitvoering.
17. De grijze air-liner met geïntegreerde luchtkamers blijft in het product zitten en mag niet worden verwijderd.
18. Verwijder nu voorzichtig de met klittenband aan de kuitbrace aangebrachte, blauwe kuitvoering.
19. Indien gewenst kunnen de kuit- en frontvoering en de voorvoetband worden gewassen.

Aanbrengen van de voering:

Voer na het reinigen van de blauwe voering alstublieft de navolgende stap uit:

20. Breng eerst de frontvoering met behulp van de klittenbandsluitingen aan op de frontbrace. Vouw de voering daartoe in lengterichting door midden en leg hem midden op de frontbrace (aangepast aan de vorm van de frontbrace). Bij het openklappen van de voering komt hij zo in de juiste positie tegen de frontbrace aan te liggen. Duw de frontvoering licht tegen de brace.
21. Vouw ook de kuitvoering in lengterichting door midden om hem op de brace aan te brengen. Leg de kuitvoering midden in de kuitbrace, met de uitsparingen ter hoogte van het spronggewricht. Bij het openklappen van de voering komt hij zo in de juiste positie tegen de kuitbrace aan te liggen. Duw de kuitvoering licht tegen de brace.

Voer voor het sluiten van de immobilisatiebrace resp. de walker de stappen uit die vanaf punt 1 zijn beschreven.



Belangrijke opmerkingen

De immobilisatiebrace Relief Insert® mag alleen worden toegepast in combinatie met Relief Dual®, de schoen ter ontlasting van bepaalde voetgedeelten. Zonder schoen is de spalk niet geschikt om mee te lopen! Uitsluitend te gebruiken voor immobilisatie.



De blauwe PegContour® Insole Uni inlegzool die in de Relief Insert® Walker 2.0 wordt geplaatst, is speciaal ontworpen voor de Relief Insert® Walker 2.0 en is niet compatibel met andere producten.

Combinatie met andere producten

- PegAssist® Insole
- Puzzle Insole®
- PegContour® Insole Uni (blauw)
- Relief Contour Insole
- Toe Cap
- DAW (DARCO Achilles Wedges)
- Relief Insert® 2.0 Lining
- Rain Cover

Gebruiks-/ levensduur van het product

De levensduur van het medisch hulpmiddel wordt bepaald door de natuurlijke slijtage bij een juiste omgang / reiniging conform het beoogde gebruik. Dit medisch hulpmiddel is zo ontworpen dat de gebruikelijke, door de arts voorgeschreven gebruiksduur zonder verlies van veiligheid of prestaties kan worden aangehouden. Na afloop van de door de arts voorgeschreven gebruiksduur moet u samen met uw arts of vakhandel controleren of het product nog goed functioneert.

Technische gegevens

Maten

XS 37,0 – 38,5

S 39,0 – 41,0

M 41,5 – 43,0

L 43,5 – 45,0

XL 45,5 – 47,0

Kleur

Grijsblauw

Materiaal

Buitenzool: Rubber, EVA

Grijze binnenzool: EVA

Blaauwe binnenzool: Polyurethaan, polyester, nylon

Bovenmateriaal schoen: Polyesterschuim, microvezel

Voering en voorvoetband: Polyester

Klittenbanden: Nylon

Kleefstof: Polyurethaanlijm

Braces: Polyamide

Pomp: TPU

DAW (hielwiggen): EVA

Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

Reinigings- en onderhoudsinstructies

Wassen

Schoen, brace, binnenzool, wiggen: Bij lichte vervuiling afnemen met een vochtige doek of reinigen met in de handel verkrijgbare desinfectiemiddelen.

Voering: Maak de kuit- en frontvoering los van de brace om ze te kunnen wassen en was ze vervolgens op ca. 60° C in de wasmachine. Ook de optionele voorvoetband kan op 60° C worden gewassen. De air-liner met luchtkamers en pomp kan niet worden gewassen.

Drogen

Alle onderdelen van de Relief Insert® Walkers 2.0 | Achill mogen niet in de wasdroger of op de verwarming worden gedroogd, maar moeten bij kamertemperatuur drogen.

Verwijdering



Na gebruik weggooien. Gooi de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg. Na afloop van de behandeling moet dit product met het afval worden afgevoerd volgens de lokale wetten en regels.

Relief Insert® Walker 2.0 | Underbens-fodortose

Relief Insert® Walker 2.0 Achill | Underbens-fodortose med akillesene-afastning

Vigtige bemærkninger



Hvis anvendelsen af det medicinske udstyr forårsager en alvorlig forværring af sundhedstilstanden, skal dette øjeblikkeligt anmeldes til din læge, din fagforhandler eller producenten. Ved anmeldelse til faghandleren vil dette øjeblikkeligt blive videreformidlet. Anmeldelserne koordineres og behandles i samarbejde med de ansvarlige myndigheder.

Overhold altid denne brugsanvisning. I tilfælde af bivirkninger (f.eks. hævelser, tryksteder, blodcirkulationsforstyrrelser osv.) bedes du henvende dig til din læge. Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der ikke længere garanteres for korrekt funktion og optimal beskyttelse. Dette hjælpemiddel har til formål at helbrede og må kun anvendes i henhold til din læges eller det medicinske sundhedspersonales anvisninger (eller i samråd hermed). DARCO (Europe) GmbH påtager sig intet ansvar herfor. Produktet må ikke bæres på kvæstet, irriteret, skadet eller intakt hud. Du skal f.eks. bruge bandager eller sokker.

Du må ikke køre bil, mens du bærer dette produkt. Vær yderst forsigtig, når du går op ad trapper (f.eks. også træder på kantsten), og når du går på ujævne veje. Gå særligt forsigtigt ved fugt, glat føre og sne. Gå langsommere, end du plejer at gøre. Dette hjælpemiddel må kun anvendes på én og samme patient.



Bemærk

Det må hverken rengøres eller genklargøres mellem de enkelte anvendelser. Da ankels bevægelsesområde begrænses, er der risiko for trombose. Ved for stor belastning er der risiko for at ortosen (skinnen) brækker. Maksimal tilladt belastning: 150 kg. Luftkamrene må ikke pumpes for meget op for at forhindre, at der opstår tryksteder på benet, og at luftkamrene revner. Air-linieren med pumpe kan ikke vaskes.

Formål

Relief Insert® Walker 2.0: Underbens-fodortose til immobilisering i defineret position samt fodlejringsortose

Relief Insert® Walker 2.0 Achill: Underbens-fodortose samt fodlejringsortose med akillessene-aflastning

Indikationer / Kontraindikationer

Relief Insert® Walker 2.0

Indikationer

- TMT 1 arthrodeese (lapidus arthrodeese)
- Efter operation af metatarsal-fraktur
- Efter operation af hallux valgus
- Efter operation af hallux rigidus
- Efter operation af hammertæer og klotæer
- Frakturer i phalanges
- Efter operation af bagfod
- Ved ledbåndsrupturer i anklen
- Postoperativ efter Haglund-exostose-erosioner (ved intakt akillessene)
- Præ- og postoperativ/posttraumatisk immobilisering af underben-fod-region, stabile fod- eller ankelfrakturer, alvorlige ankelledsdistorsioner
- Arthrodeese i øvre ankelled
- Postoperativ efter Weber-frakturer

Kontraindikationer

- Akutte frakturer iht. Weber (B, C)
- Instabile frakturer

Relief Insert® Walker 2.0 Achill

Indikationer

- Akillessenerupturer
- Postoperativ ved akillessenesutur
- Postoperativ efter Haglund-exostose-erosioner

Kontraindikationer

- Forfodsgener
- Plantare fodylcerationer

Konstruktionsegenskaber

Underbens-fodortosen fås i fem størrelser og kan bæres universalt på højre og venstre side. Skoen tilpasses til venstre eller højre fod vha. af burrebåndenes placering. Underbens-fodortosen består af følgende komponenter: En sko (Relief Dual® Plus | aflastningssko med højt skaft), en skinne (Relief Insert® 2.0 | lejringssskinne) med grå Air-liner og integreret pumpe og en blå liner (bestående af forfodsrem, front- og læg-liner). Relief Insert® Walker 2.0 Achill har desuden en hælkle (DAW | DARCO Achilles Wedges).

Lejringssskinnen har til formål at placere underbensfoden. Med lejringssskinnen kan der desuden vha. en terapisko sammensættes en Walker til immobilisering af underbensfoden ved samtidig mobilisering. Den udskiftelige indersål gør det muligt med individuel tilpasning til patienten.

Anvendelse

Burrebåndene hæftes fast bagved på det pågældende modstykke, så de ikke generer ved de enkelte anvendelsestrin.

Anvendelse som lejringssskinne Relief Insert® 2.0:

Hvis den anvendelse som lejringssskinne, er der ikke brug for Relief Dual® Plus fodafkastningssko. Sæt skoen til side og åbn lejringssskinnen.

1. Klap front-skinnen væk til siden.
2. Såfremt det ønskes, kan der anbringes en anden kompatibel DARCO indersål i lejringssskinnen. Fjern først den blå indersål. Anbring og fikser efterfølgende den ønskede sål, analog med den blå indersål, i lejringssskinnen.
3. Læg benet på lægskinnens læg-liner. Sørg for, at foden har kontakt til indersålen.
4. Med regulatoren på bagsiden af føringsskinnen indstilles bredden af føringsskinnen automatisk til patientens behov.
5. Så snart benet er anbragt i den rette position, lukkes lejringssskinnen. Læg hertil front-skinnen på skinnebenet. Sørg for, at front-skinnen er anbragt i midten i lægsskinnen. Træk burrebåndene igennem stropperne. Spænd først den nederste sele på anklen og derefter de to øverste burrebånd. Fastspænd burrebåndene så stramt som muligt. Det skal sikres, at benet har en behagelig støtte. Som option kan den blå forfodsrem (F) anbringes for at stabilisere forfoden yderligere.

Anvendelse om underbensfodortose Relief Insert® Walker 2.0:

Gennemfør trinnene 1 og 2, som beskrevet. Herefter er fremgangsmåden som følger.

- 2a. Tag indersålen ud af skinnen.
- 2b. Bestem det område, der skal aflastes.

- 2c. Fjern forsigtigt sekskanterne (pegs) der, hvor trykafastningen skal finde sted. Brug egnet værktøj, eller fjern sekskanterne med fingrene.
- 2d. Læg den tilpassede PegContour® Insole Uni-sål med sekskanterne nedad med burrebåndsstrimlerne i skinnen igen.



Bemærk: Ved større udskæringer (over 3 cm diameter) kan dæklaget udvise træthedstegn.

Udfør trinnene 3 – 5 som beskrevet. Herefter er fremgangsmåden som følger.

6. Lad patienten med den færdigt anlagte ortose (skinne) tage den åbnede aflastningssko Relief Dual® på. For lettere at kunne tage Relief Dual® Plus på åbnes burrebåndene (A, B, C) fuldstændigt. Sørg for, at den indvendige sål er placeret fortil og fast i skoen.
7. Nu lukkes aflastningssko med de to burrebånd C på hælappen.
8. De indvendige snørebånd kan eventuelt lægges over hinanden (D).
9. Luk de to burrebånd A, B, som følger. Klap nu båndet A på ydersiden (venstre eller højre) omkring flappen, og fastgør vha. burrebåndet. Luk skoen ved hjælp af båndet på den anden side. Efter behov kan længden af det øverste burrebånd A afkortes individuelt. Luk nu skoen med det nedre burrebånd B således, at DARCO-logoet sidder på skoens yderside.
10. For at opnå en ekstra stabilisering af ankelleddet kan luftkamrenes volumen øges ved hjælp af pumpen i siden. For at reducere voluminet udledes luft vha. sølvventilen. Således er det muligt med en individuel oppumpning og tilpasning. Det skal sikres, at benet har en behagelig støtte. Såfremt der opstår forstyrrelser i følesansen, hævelser eller smerter, skal trykket reduceres, idet man udleder luft fra kamrene vha. ventilen. Såfremt der opstår permanente smerter, skal behandlingen afbrydes, og lægen konsulteres.

Anvendelse som Achilles-Walker Relief Insert® Walker 2.0 Achill:

11. Klapp front-skinnen til siden.
 12. Lad indersålen blive i skinnen.
 13. Læg kilen, afhængig af påkrævet behandling af spidsfodsstilling, i skinnens hælområde på grå indersålen. En kile har en højde på ca. 11 – 12 mm. Afhængig af antal anvendte kiler varierer størrelsen, og spidsfodsvinklen kan således indstilles individuelt. 3 kiler svarer til en hældning på 120°.
 14. Fikser kilerne vha. fastgørelsespunkterne på indersålen.
 15. Afhængig af behandlingsforløbet kan kilerne fjernes for herved at kunne tilpasse højden.
- Så snart kilerne er anbragt, udføres trinnene 3 til 10.

Udskiftning af liner

Fjernelse af liner:

16. Fjern den blå læg-liner, der er fastgjort med burrebåndene på læg-linieren.
17. Den grå Air-liner med integrerede luftkamre og pumpe bliver siddende i produktet og må ikke fjernes.
18. Fjern forsigtigt den blå front-liner, der er fastgjort med burrebåndene på front-skinnen.
19. Afhængig af behov kan læg- og front-linieren og forfodsremmen vaskes.

Anbringelse af liner:

Efter rengøring af den blå liner udføres nedenfor nævnte trin:

20. Anbring først front-linieren vha. burrebåndslukningerne på front-skinnen. Fold linieren i midten i længderetningen og læg den midt på frontskinnen (passende til front-skinneform). Når linieren klappes op, tilpasser den sig i den korrekte position til frontskinnen. Tryk front-linieren forsigtigt på skinnen.
21. Læg-linieren foldes ligeledes på langs, så den kan anbringes på skinnen. Anbring læg-linieren midt på læg-skinnen og således, at udsparingerne er på højde med ankelleddet. Når linieren klappes op, tilpasser den sig i den korrekte position til lægskinnen. Tryk læg-linieren forsigtigt på.

Til lukning af lejringskinne eller Walkeren udføres de trin, der er beskrevet fra og med punkt 1.



Vigtige bemærkninger

Lejringskinne Relief Insert® må kun benyttes i kombination med fodafslastningsskoen Relief Dual® Plus. Skinnen er ikke konstrueret til brug uden sko. Må udelukkende anvendes til lejrning.



Den blå PegContour® Insole Uni-indlægssål, der er indsat i Relief Insert® Walker 2.0, er specielt designet til Relief Insert® Walker 2.0 og er ikke kompatibel med andre produkter.

Kombination med andre produkter

- PegAssist® Insole
- Puzzle Insole®
- PegContour® Insole Uni (blå)
- Relief Contour Insole
- Toe Cap
- DAW (DARCO Achilles Wedges)
- Relief Insert® 2.0 Lining
- Rain Cover

Produktets funktionstid / Levetid

Levetiden af det medicinske udstyr bestemmes af naturlig slitage som følge af korrekt håndtering / rengøring. Det medicinske udstyr er designet således, at det kan bruges i den sædvanlige brugsperiode, som lægen har foreskrevet, uden forringelse af sikkerhed eller ydeevne. Efter den brugsperiode, lægen har foreskrevet, skal du, sammen med din læge eller specialforhandler, kontrollere produktets funktion.

Tekniske data

Størrelser

XS 37,0 – 38,5

S 39,0 – 41,0

M 41,5 – 43,0

L 43,5 – 45,0

XL 45,5 – 47,0

Farve

Grå-blå

Materiale

Ydersål: Gummi, EVA

Grå indersål: EVA

Blå indersål: Polyuretan, polyester, nylon

Overflademateriale sko: Polyesterskum, mikrofibre

Liner og forfodsrem: Polyester

Burrebånd: Nylon

Klæber: Polyurethanlim

Skinner: Polyamid

Pumpe: TPU

DAW (hælkile): EVA

Vedligeholdelse

Produktet kræver ingen vedligeholdelse.

Plejeanvisninger

Vask

Sko, skinne, indersål, kiler: Ved mindre urenheder tørres af med en fugtig klud, eller rengøres med almindelige desinfektionsmidler.

Liner: Inden vask tages de blå læg- og front-liner af skinnen, og kan således vaskes i maskinen ved ca. 60° C. Også den tilvalgte forfodsrem kan vaskes ved 60° C. Air-liner med luftkamre og pumpe kan ikke vaskes.

Tørring

Alle dele i Relief Insert® Walker 2.0 | Achill må ikke tørres i en tørretumbler og ikke på varmeapparatet, men skal tørre ved stuetemperatur.

Bortskaffelse



Bortskaffes efter brug. Bortskaf emballagen miljøvenligt. Bortskaf dette produkt efter afslutningen af behandlingen i henhold til de lokale love og forskrifter.

Relief Insert® Walker 2.0 | Underben-fotortos

Relief Insert® Walker 2.0 Achill | Underben-fotortos med hälseneavlastning

Viktig information



Om användningen av denna medicintekniska produkt leder till en allvarlig försämring av hälsotillståndet ska du omedelbart rapportera detta till läkaren, återförsäljaren eller tillverkaren. Vid en rapport till återförsäljaren ska denna omedelbart vidarebefordra detta. Rapporterna ska stämmas av och bearbetas med behörig myndighet.

Beakta alltid denna bruksanvisning. Informera läkaren om du får biverkningar (till exempel hudsvullnad, tryckställen, blodcirkulationsstörningar osv.). Vid felaktig hantering av produkten kan funktion och optimalt skydd inte längre garanteras. Detta hjälpmedel är avsett för tillfrisknande och ska uteslutande användas enligt anvisning av läkare eller medicinsk personal (respektive efter konsultation). DARCO (Europe) GmbH tar inget ansvar för detta. Använd inte produkten på skadad, irriterad eller intakt hud. Använd till exempel förband eller sockor.

Under tiden du använder den här produkten bör du inte framföra fordon. Var extremt försiktig när du går i trappor (även när du exempelvis går upp på en trottoarkant) och när du går på ojämnt underlag. Var särskilt försiktig vid väta, halka och snö. Gå långsammare än vanligt. Detta hjälpmedel får endast användas på en patient.



Information

Ingen rengöring eller processning får utföras mellan varje användning. Begränsningen av fotledens rörelse medför en risk för tromboser. Risk för att ortosen (skenan) knäcks av hög belastning. Max. tillåten belastning: 150 kg. Luftkamrarna får inte pumpas för hårt eftersom det kan ge tryckskador på benet och öka risken för att luftkamrarna spricker. Air-Liner och pumpen kan inte tvättas.

Avsedd användning

Relief Insert® Walker 2.0: Underben-fotortos för immobilisering i ett inställt läge samt vilootos

Relief Insert® Walker 2.0 Achill: Underben-fortortos och vilootos med avlastning för hälsenan

Indikationer / Kontraindikationer

Relief Insert® Walker 2.0

Indikationer

- TMT 1-artrodeser (artrodes enligt Lapidus)
- Efter operationer av metatarsalfrakturer
- Efter operationer av hallux valgus
- Efter operationer av hallux rigidus
- Efter operationer av hammar- eller klotå
- Frakturer på falangerna
- Efter operationer på fotens bakre del
- Vid bandrupturer i fotleden
- Postoperativt efter avverkning i samband med Haglunds syndrom
- Pre- och postoperativ / posttraumatisk immobilisering av underben-fotregionen, stabila fot- eller fotledsfrakturer, allvarliga fotledsdistorsioner
- OSD-artrodeser
- Postoperativt efter Weberfrakturer

Kontraindikationer

- Akuta frakturer enligt Weber (B, C)
- Instabila frakturer

Relief Insert® Walker 2.0 Achill

Indikationer

- Hälsensrupturer
- Postoperativt vid suturering av hälsenan
- Postoperativt efter avverkning i samband med Haglunds syndrom

Kontraindikationer

- Besvär i framfoten
- Plantara fotsår

Konstruktionsegenskaper

Underben-fotortosen finns i fem storlekar och kan användas på både höger och vänster sida. Anpassningen till vänster respektive höger fot sker genom olika placering av kardborrbanden. Underben-fotortosen består av följande komponenter: En sko (Relief Dual® Plus | Avlastningssko med högt skaft), en skena (Relief Insert® 2.0 | Viloskena) med grå Air-Liner och inbyggd pump samt en blå liner (består av rem för framfoten samt front- och vadliner). Relief Insert® Walker 2.0 Achill innehåller dessutom hälkilar (DAW | DARCO Achilles Wedges).

Viloskenan används för att ställa underbenet. En Walker kan sättas ihop från viloskenan med hjälp av en terapisko, så att underbenet och foten immobiliseras men kan förflyttas. Den utbytbara innersulan kan anpassas individuellt till patienten.

Användning

För att inte kardborrbanden ska vara i vägen vid användningen ska de vikas bakåt och fästas på flauschsidan.

Användning som viloskena Relief Insert® 2.0:

Vid användning som viloskena behövs inte avlastningsskon Relief Dual® Plus. Ställ skon åt sidan och fortsätt med att öppna viloskenan.

1. Fäll frontskenan åt sidan så att den är ur vägen.
2. Om du vill kan en annan kompatibel innersula från DARCO läggas in i viloskenan. Ta i så fall ut den blåa innersulan. Placera och fixera sedan den önskade sulan enligt den blåa innersulan i viloskenan.
3. Lägg benet på vadlinern i vadskenan. Se till att foten har kontakt med innersulan.
4. Styrskenans bredd anpassas automatiskt till patientens behov via reglaget på styrskenans baksida.
5. Så snart benet är i position kan du stänga viloskenan. Lägg i så fall frontskenan på skenbenet. Se till att frontskenan är placerad mitt i vadskenan. För de tre kardborrbanden genom remöglorna. Stäng först den nedersta remmen vid fotleden och sedan de två övre kardborrbanden. Spänn kardborrbanden så mycket som behövs. Se till att benet har en bekväm passform. Om du vill kan den blåa framfotsremmen (F) sättas dit för extra stöd på framfoten.

Användning som underben-fotortos Relief Insert® Walker 2.0:

Genomför steg 1 och 2 enligt beskrivningen. Fortsätt sedan så här.

- 2a. Ta ut innersulan ur skenan.
- 2b. Fastställ området som ska avlastas.
- 2c. Ta försiktigt bort bikakebitarna (Pegs) vid platsen tryckavlastningen ska ske. Använd ett lämpligt verktyg eller ta bort bikakebitarna med handen.

- 2d. Lagg tillbaka den anpassade PegAssist® Insole Uni i skenan, med bikakebitarna vända neråt.



Information: Om urtaget är stort (diameter över 3 cm) kan tecken på materialutmattning uppstå i täcksnittet.

Genomför steg 3 – 5 enligt beskrivningen. Fortsätt sedan så här.

6. Be patienten att kliva in med påtagen ortos (skena) i den öppnade avlastningsskon Relief Dual® Plus. Förenkla instigningen genom att öppna kardborrbanden (A, B, C) helt på Relief Dual® Plus. Se till att innersulan är stadigt placerad framtil i skon.
7. Stäng nu avlastningsskon med de två kardborrbanden C på hälkappan.
8. De inre plösarna kan läggas över varandra om du vill (D).
9. Stäng de två kardborrbanden A och B enligt nedan. Lägg band A på utsidan (höger eller vänster) runt plösen och tryck fast det. Förslut sedan skon med bandet på den andra sidan. Vid behov kan det övre kardborrbandet A förkortas separat. Stäng skon med det nedre kardborrbandet B så att DARCO-logotypen placeras på skons utsida.
10. Stabilisera fotleden ytterligare om du vill genom att pumpa upp luftkamrarna ytterligare med hjälp av pumpen på sidan. Minska volymen genom att släppa ut luft med den silverfärgade ventilen. På så sätt kan individuell fyllning och anpassning utföras. Se till att benet har en bekväm passform. Sänk trycket vid känselbortfall, svullnad eller smärta genom att släppa ut luft ur kamrarna via ventilen. Avbryt försörjningen vid långvarig smärta och rådgör med en läkare.

Användning som Achilles-Walker Relief Insert® Walker 2.0 Achill:

11. Fäll frontskenan åt sidan.
12. Låt innersulan ligga kvar i skenan.
13. Lägg in kilarna på grå innersulan vid häldelen på skenan så att den terapeutiska spetsfotvinkeln erhålls. En kil är ca 11 – 12 mm hög. Beroende på antalet kilar som används varierar förhöjningen, och spetsfotvinkeln kan på så sätt ställas in individuellt. 3 kilar ger en lutning på ca 120°.
14. Fixera kilarna med hjälp av limpunkterna på innersulan.
15. Beroende på behandlingsförloppet kan kilarnas tas ut och höjden på så sätt anpassas.

Utför steg 3 – 10 så snart kilarna är på plats.

Byta liner

Ta bort linern:

16. Ta bort den blå vadlinern som sitter med kardborrband på vadskenan.
17. Air-Liner (grå färg) med luftkammare och inbyggd pump ligger kvar i produkten och får inte tas bort.
18. Ta nu försiktigt bort den blå frontlinern som sitter fast med kardborrband i frontskenan.
19. Vid behov kan vad- och frontlinern och framfotsremmen tvättas.

Sätta fast linern:

Utför det här steget när den blå linern har rengjorts:

20. Sätt sedan fast frontlinern på frontskenan med hjälp av kardborrbanden. Vik då linern längs mitten och lägg den mitt på frontskenan (ska följa frontskenans form). När du faller ut linern lägger den sig i rätt läge på frontskenan. Tryck frontlinern lätt mot skenan.
 21. Vadlinern ska också vikas på längden så att den kan sättas fast på skenan. Lägg vadlinern mitt i vadskenan med urtagen i nivå med fotleden. När du faller ut linern lägger den sig i rätt läge på vadskenan. Tryck lätt på vadlinern.
- Stäng viloskenan eller Walker genom att utföra stegen från punkt 1 ovan.



Viktig information

Viloskenan Relief Insert® får bara kombineras med avlastningsskon Relief Dual® Plus för att gå med. Skenan är inte avsedd att gå med utan sko. Får bara användas som stöd.



Den blå PegContour® Insole Uni-inläggssulan som är insatt i Relief Insert® Walker 2.0 är speciellt designad för Relief Insert® Walker 2.0 och är inte kompatibel med andra produkter.

Kombination med andra produkter

- PegAssist® Insole
- Puzzle Insole®
- PegContour® Insole Uni (blå)
- Relief Contour Insole
- Toe Cap
- DAW (DARCO Achilles Wedges)
- Relief Insert® 2.0 Lining
- Rain Cover

Produktens användnings / Livslängd

Den medicintekniska produktens livslängd beror på naturligt slitage vid korrekt användning och rengöring. Den medicintekniska produkten är utformad så att den kan användas under den tid som läkaren ordinerat med bibehållen säkerhet och prestanda. Kontrollera produktens funktion tillsammans med läkaren eller butiken när den ordinerade användningstiden har gått ut.

Tekniska data

Storlekar

XS 37,0 – 38,5

S 39,0 – 41,0

M 41,5 – 43,0

L 43,5 – 45,0

XL 45,5 – 47,0

Färg

Grå-blå

Material

Yttersula: Gummi, EVA

Grå innersula: EVA

Blå innersula: Polyuretan, polyester, nylon

Övermaterial för sko: Polyesterskum, mikrofiber

Liner och framfotsrem: Polyester

Kardborrband: Nylon

Lim: Polyuretanlim

Skenor: Polyamid

Pump: TPU

DAW (hälkilar): EVA

Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Skötselinstruktioner

Tvätt

Sko, skena, innersula, kilar: Torka av lätt smuts med en fuktig trasa eller rengör med vanliga desinfektionsmedel.

Liner: Lossa den blå vad- och frontlinern från skenan först. Därefter kan de maskintvättas i 60° C. Framfotsremmen, som är valfri, kan också tvättas i 60° C. Air-Liner med luftkammare och pump kan inte tvättas.

Torkning

Inga delar i Relief® Walker 2.0 | Achill får torkas i tumlare eller torkskåp. De får bara lufttorka i rumstemperatur.

Kassering



Kasseras efter användning. Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt.

Kassera produkten efter användning enligt lokala lagar och föreskrifter.

Relief Insert® Walker 2.0 | Orteza podudzia i stopy

Relief Insert® Walker 2.0 Achill | Orteza podudzia i stopy z odciążeniem ścięgna Achillesa

Ważne uwagi



Jeżeli w wyniku stosowania wyrobu medycznego dojdzie do poważnego pogorszenia stanu zdrowia, należy jak najszybciej zgłosić to lekarzowi, sprzedawcy lub producentowi. W przypadku zgłoszenia do sprzedawcy nastąpi natychmiastowe przekazanie. Zgłoszenia są uzgadniane i przetwarzane z właściwymi organami.

Należy zawsze przestrzegać instrukcji użycia. W przypadku wystąpienia działań niepożądanych (np. obrzęku skóry, odcisków, zaburzeń krążenia krwi itp.) należy poinformować lekarza. W przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z produktem nie można już zagwarantować jego działania ani optymalnej ochrony. Niniejszy środek pomocniczy służy do leczenia i może być stosowany wyłącznie zgodnie z instrukcjami lekarza lub fachowego personelu medycznego (lub po konsultacji). Firma DARCO (Europe) GmbH nie przejmuje żadnej odpowiedzialności. Nie nosić produktu na zranionej, podrażnionej, uszkodzonej czy w inny sposób naruszonej skórze. Używać np. opatrunków lub skarpet.

Podczas noszenia tego produktu nie wolno prowadzić pojazdów. Należy zachować szczególną ostrożność podczas wchodzenia po schodach (np. również wchodzenia na krawężniki) i chodzenia po nierównym podłożu. Należy zachować szczególną ostrożność podczas chodzenia po mokrym, śliskim i zaśnieżonym podłożu. Należy chodzić wolniej niż normalnie. Ten środek pomocniczy jest dozwolony do stosowania tylko u jednego pacjenta.



Uwaga

Pomiędzy kolejnymi zastosowaniami nie trzeba go czyścić ani przygotowywać do ponownego użycia. Wskutek ograniczenia ruchu stawu skokowego powstaje niebezpieczeństwo zakrzepicy. Przy zbyt dużym obciążeniu istnieje niebezpieczeństwo złamania ortezy (szyna). Maksymalne dopuszczalne obciążenie: 150 kg. Nie należy zbyt mocno pompować komór powietrznych, aby nie dopuścić do nacisku na nogę i pęknięcia komór. Nie prac wkładki powietrznej z pompką.

Przeznaczenie

Relief Insert® Walker 2.0: Orteza podudzia i stopy do unieruchamiania w określonej pozycji oraz orteza unieruchamiająca stopę

Relief Insert® Walker 2.0 Achill: Orteza podudzia i stopy oraz orteza unieruchamiająca stopę z odciążeniem ścięgna Achillesa

Wskazania / Przeciwwskazania

Relief Insert® Walker 2.0

Wskazania

- Artrodeza pierwszego stawu stępowo-śródstopnego (artrodeza metodą Lapidusa)
- Po operacjach złamania kości śródstopia
- Po operacjach palucha koślawego
- Po operacjach palucha sztywnego
- Po operacjach palca młotkowatego i szponiastego
- Złamania paliczków
- Po operacjach tylnej części stopy
- W przypadku zerwania więzadeł stawu skokowego
- Po operacji usunięcia egzostozy kości piętowej w chorobie Haglunda (przy nienaruszonym ścięgnię Achillesa)
- Przed- i pooperacyjne / pourazowe unieruchomienie okolic stopy i podudzia, stabilne złamania stopy i kostki, poważne urazy stawu skokowego
- Artrodeza górnego stawu skokowego
- Pooperacyjnie po złamaniach typu Webera

Przeciwwskazania

- Ostre złamania według Webera (B, C)
- Złamania niestabilne

Relief Insert® Walker 2.0 Achill

Wskazania

- Przerwanie ścięgna Achillesa
- Po operacji w przypadku szycia ścięgna Achillesa
- Po operacji usunięcia egzostozy kości piętowej w chorobie Haglunda

Przeciwwskazania

- Dolegliwości przedniej części stopy
- Owrzodzenia podeszwy

Cechy konstrukcyjne

Orteza podudzia i stopy jest dostępna w pięciu rozmiarach, można ją nosić uniwersalnie po prawej i lewej stronie. Dopasowanie buta do lewej lub prawej stopy następuje poprzez odpowiednie umieszczenie taśm na rzep. Orteza podudzia i stopy składa się z następujących elementów: Buta (Relief Dual® Plus | but odciążający z wysoką cholewką), szyny (Relief Insert® 2.0 | szyna pozycjonująca) z szarą wkładką powietrzną i wbudowaną pompką oraz niebieską wyściółką (składającą się z paska na przedniej części stopy oraz wkładki z przodu i na łydce). Relief Insert® Walker 2.0 Achilles zawiera ponadto kliny pod piętę (DAW | DARCO Achilles Wedges).

Szyna pozycjonująca służy do pozycjonowania podudzia-stopy. Z szyny pozycjonującej można przy użyciu buta terapeutycznego złożyć ortezę typu Walker do unieruchomienia podudzia-stopy przy jednoczesnym uruchamianiu. Wymienna podeszwa wewnętrzna umożliwia indywidualne dopasowanie do pacjenta..

Stosowanie

Aby taśmy na rzep nie przeszkadzały na poszczególnych etapach stosowania, należy po prostu przyczepić je z tyłu do odpowiedniej strony flauszowej.

Stosowanie w roli szyny pozycjonującej Relief Insert® 2.0:

Podczas stosowania w roli szyny pozycjonującej but odciążający Relief Dual® Plus jest niepotrzebny. Odłożyć but i kontynuować otwieranie szyny pozycjonującej.

1. Odsunąć na bok szynę frontową.
2. W razie potrzeby można włożyć do szyny pozycjonującej inną pasującą podeszwę wewnętrzną DARCO. W tym celu wyjąć niebieską podeszwę wewnętrzną. Następnie umieścić i umocować w szynie pozycjonującej wybraną podeszwę odpowiadającą niebieską podeszwę wewnętrzną.
3. Ułożyć nogę na wkładce szyny łydkowej. Należy zwrócić przy tym uwagę, aby stopa miała kontakt z podeszwą zewnętrzną.
4. Za pomocą regulatora po przeciwnej stronie szyny prowadzącej szerokość szyny prowadzącej automatycznie dopasowuje się do potrzeb pacjenta.
5. Gdy noga znajdzie się w odpowiedniej pozycji, zamknąć szynę pozycjonującą. W tym celu ułożyć szynę frontową na puszczeli. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby szyna frontowa znajdowała się pośrodku szyny łydkowej. Poprowadzić trzy taśmy na rzepy przez klamry zamykające. Zamknąć najpierw najniższy pasek na stawie skokowym, a następnie obie górne taśmy na rzepy. Naciągnąć taśmy tak mocno, jak jest to konieczne. Należy zagwarantować, aby noga miała wygodne oparcie. Opcjonalnie można użyć niebieskiego paska w przedniej części stopy (F), aby zapewnić dodatkowy uchwyt w przedniej części stopy.

Stosowanie w roli ortozy podudzia i stopy Relief Insert® Walker 2.0:

Wykonać kroki 1–2 zgodnie z opisem. Następnie kontynuować zgodnie z poniższym opisem.

- 2a. Wyjąć podeszwę zewnętrzną z szyny.
- 2b. Ustalić obszar, który ma być odciążony.
- 2c. Ostrożnie usunąć elementy „plastra miodu” w miejscu, w którym konieczne jest odciążenie. Do tego celu użyć odpowiedniego narzędzia lub usunąć elementy „plastra miodu” ręcznie.
- 2d. Włożyć dopasowaną wkładkę PegContour® Insole Uni z elementami „plastra miodu” skierowanymi do dołu z powrotem do szyny.



Uwaga: W przypadku dużych zagłębień (o średnicy powyżej 3 cm) może dojść do zmęczenia warstwy wierzchniej.

Wykonać kroki 3 – 5, jak zostało to opisane. Następnie kontynuować zgodnie z poniższym opisem.

6. Pacjent z założoną ortezą (szyną) powinien wejść w otwarty but odciążający Relief Dual® Plus. Aby ułatwić wejście, należy całkowicie rozpiąć but Relief Dual® Plus, odpinając taśmy na rzepy (A, B, C). Należy zwracać uwagę, aby wkładka była pewnie umieszczona z przodu w butcie.
7. Zapiąć but odciążający dwiema taśmami na rzepy C znajdującymi się na pięcie.
8. Wewnętrzne języki buta można dowolnie nakładać na siebie (D).
9. Zamknąć obie taśmy na rzep A, B w sposób opisany poniżej. Założyć taśmę A po stronie zewnętrznej (z lewej lub prawej strony) wokół wypustki i zapiąć ją. Zamknąć but taśmą z drugiej strony. W razie potrzeby można indywidualnie skrócić długość górnej taśmy A. But należy zamknąć dolną taśmą na rzep B w taki sposób, aby logo DARCO znajdowało się po stronie zewnętrznej buta.
10. Aby uzyskać dodatkową stabilizację stawu skokowego, można zwiększyć objętość komór powietrznych przy użyciu pompki umieszczonej z boku. Aby zmniejszyć objętość, należy wypuścić powietrze przy użyciu srebrnego zaworka. W ten sposób możliwe jest indywidualne napełnienie i dopasowanie. Należy zagwarantować, aby noga miała wygodne oparcie. W przypadku wystąpienia zaburzeń czucia, obrzęków lub bólu zmniejszyć ucisk poprzez spuszczenie powietrza z komór przy użyciu zaworka. W przypadku trwałego występowania bólu należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.

Stosowanie jako Achilles-Walker Relief Insert® Walker 2.0 Achilles:

11. Odsunąć na bok szynę frontową.
12. Pozostawić podeszwę zewnętrzną w szynie.
13. Włożyć kliny szara podeszwa wewnętrzna w obrębie pięty ortozy odpowiednio do

wymaganego terapeutycznie uniesienia pięty. Jeden klin ma wysokość ok. 11 – 12 mm. W zależności od zastosowanych klinów uzyskuje się różne podwyższenie, zatem kąt uniesienia pięty można regulować według indywidualnych potrzeb. 3 kliny odpowiadają nachyleniu ok. 120°.

14. Umocować kliny za pomocą punktów klejenia na podeszwie wewnętrznej.
 15. W zależności od przebiegu terapii kliny można wyjąć i w ten sposób dopasować wysokość.
- Po umieszczeniu klinów wykonać czynności od 3 do 10.

Wymiana wyściółki

Zdejmowanie wyściółki:

16. Zdjąć niebieską wkładkę przymocowaną rzepem do szyny łydkowej.
17. Szara wkładka powietrzna ze zintegrowanymi komorami powietrznymi i pompką pozostaje na miejscu i nie może być wyjmowana.
18. Zdjąć ostrożnie niebieską wyściółkę przymocowaną rzepem do szyny frontowej.
19. W razie potrzeby wkładkę na łydce i wkładkę frontową oraz pasek na przedniej części stopy można wyprać.

Nakładanie wyściółki:

Po wyczyszczeniu niebieskiej wyściółki wykonać opisane poniżej czynności:

20. Najpierw za pomocą zapięcia na rzepy nałożyć wkładkę frontową na szynę frontową. W tym celu rozpostrzeć wkładkę pośrodku w kierunku wzdłużnym i umieścić ją pośrodku (odpowiednio do kształtu szyny frontowej) na szynie frontowej. Po rozłożeniu wkładki przylgnie ona we właściwym położeniu do szyny frontowej. Lekko docisnąć wkładkę frontową do szyny.
21. W celu umieszczenia na szynie wkładki na łydkę należy również rozłożyć ją pośrodku w kierunku wzdłużnym. Włożyć wkładkę pośrodku szyny łydkowej z wycięciami na wysokości stawu skokowego. Po rozłożeniu wkładki przylgnie ona we właściwym położeniu do szyny łydkowej. Lekko docisnąć wkładkę łydkową. Aby zamknąć szynę pozycjonującą lub ortezę, należy wykonać opisane czynności od punktu 1.



Ważne uwagi

Szyna pozycjonująca Relief Insert® może być stosowana do chodzenia tylko w połączeniu z butem odciążającym Relief Dual® Plus. Szyna nie jest przeznaczona do chodzenia bez buta. Produktu należy używać wyłącznie do ułożenia.



Niebieska wkładka PegContour® Insole Uni wkładana do wkładki Relief Insert® Walker 2.0 została specjalnie zaprojektowana do wkładki Relief Insert® Walker 2.0 i nie jest kompatybilna z innymi produktami.

Kombinacja z innymi produktami

- PegAssist® Insole
- Puzzle Insole®
- PegContour® Insole Uni (niebieska)
- Relief Contour Insole
- Toe Cap
- DAW (DARCO Achilles Wedges)
- Relief Insert® 2.0 Lining
- Rain Cover

Użytkowanie / Trwałość produktu

Trwałość wyrobu medycznego zależy od naturalnego zużycia podczas właściwego i zgodnego z przeznaczeniem obchodzenia się z nim / czyszczenia. Urządzenie medyczne jest przeznaczone do stosowania przez zwykły okres użytkowania zalecony przez lekarza bez pogorszenia bezpieczeństwa lub działania. Po zaleconym przez lekarza okresie użytkowania należy wraz z lekarzem lub wyspecjalizowanym sprzedawcą sprawdzić działanie produktu.

Dane techniczne

Rozmiary

- XS 37,0 – 38,5
S 39,0 – 41,0
M 41,5 – 43,0
L 43,5 – 45,0
XL 45,5 – 47,0

Kolor

Szaro-niebieski

Materiał

Podeszwa zewnętrzna: Guma, EVA

Szara wkładka: EVA

Niebieska wkładka: Poliuretan, poliester, nylon

Materiał wierzchni buta: Tworzywo piankowe z poliestru, mikrowłókna

Wyściółka i pasek przedni: Poliester

Taśmy na rzep: Nylon

Kleje: Klej poliuretanowy

Szyny: Poliamid

Pompka: TPU

DAW (kliny pod piętą): EVA

Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Pranie

But, szyna, podeszwa wewnętrzna, kliny: Przy lekkim zabrudzeniu przetrzeć wilgotną szmatką lub czyścić dostępnymi w handlu środkami odkażającymi.

Wyściółka: Do prania należy odczepić od szyny niebieską wkładkę na tydkę i wkładkę frontową, a następnie wyprać w pralce w temperaturze 60° C. Również opcjonalny pasek w przedniej części stopy może być prany w temperaturze 60° C. Nie prać wkładki powietrznej z komorami powietrznymi i pompką.

Suszenie

Żadna część Relief Insert® Walkers 2.0 | Achill nie nadaje się do suszenia w suszarce ani na grzejniku, muszą być suszone w temperaturze pokojowej.

Utylizacja



Wyrzucić po użyciu. Zutylizować opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska. Po zakończeniu leczenia należy zutylizować ten produkt zgodnie z lokalnymi przepisami.

Relief Insert® Walker 2.0 | Ortoza meča-stopalo

Relief Insert® Walker 2.0 Achill | Ortoza meča-stopalo z razbremenitvijo

Ahilove tetive

Pomembni napotki



Če uporaba medicinskega pripomočka resno poslabša zdravstveno stanje, o tem čim prej obvestite svojega zdravnika, specializiranega prodajalca ali proizvajalca. V primeru prijave specializiranemu prodajalcu bo slednji to takoj poslal naprej. Poročila se usklajujejo in obdelujejo s pristojnimi organi.

Vedno upoštevajte ta navodila za uporabo. Če se pojavijo neželeni učinki (npr. otekanje kože, otiščanci, motnje krvnega obtoka itd.), o tem obvestite svojega zdravnika. Če z izdelkom ravnate nepravilno, njegovega delovanja in optimalne zaščite ni več mogoče zagotoviti. Ta pripomoček se uporablja za okrevanje in le pod vodstvom zdravnika ali zdravstvenega delavca (ali po posvetovanju z njim). Družba DARCO (Europe) GmbH za to ne prevzema odgovornosti. Izdelka ne nosite na ranjeni, razdraženi ali poškodovani ali nepoškodovani koži. Uporabljajte na primer povoje ali nogavice.

Med nošenjem tega izdelka ne smete upravljati vozil. Pri vzpenjanju po stopnicah (tudi pri stopanju na robnik, npr.) in hoji po neravni podlagi bodite izjemno previdni. V mokrih, spolzkih in zasneženih razmerah hodite še posebej previdno. Pojdite počasneje kot običajno. Ta pripomoček uporabljajte pri samo enem bolniku.



Napotek

Med posameznimi uporabami pripomočka ni treba očistiti ali pripraviti. Zaradi omejitev gibljivosti skočnega sklepa obstaja nevarnost nastavka tromboze. Pri preveliki obremenitvi obstaja nevarnost zloma ortoze (opornica). Maks. dovoljena obremenitev: 150 kg. Zračnih komor ne napolnite preveč, da preprečite prevelik pritisk na nogo in razpočenje zračnih komor. Vložek Air-Liner s črpalko se ne pere.

Namenska raba

Relief Insert® Walker 2.0: Ortoza meča-stopalo za imobilizacijo v predvidenem položaju ter položajna ortoza za stopalo

Relief Insert® Walker 2.0 Achill: Ortoza meča-stopalo ter položajna ortoza za stopalo z razbremenitvijo Ahilove tetive

Indikacije / Kontraindikacije

Relief Insert® Walker 2.0

Indikacije

- Artrodeza 1. tarzometatarzalnega sklepa (Lapidusova artrodeza)
- Po operaciji frakture metatarzalnega sklepa
- Po posegu za korekturo izkrivljenega nožnega palca
- Po posegu za korekturo zatrdelega nožnega palca
- Po operaciji klavdivastih in krempljastih prstov
- Frakture falang
- Po operaciji zadnjega dela stopala
- Po rupturi ligamentov v skočnem sklepu
- Pooperativno po ablaciji Haglundove eksostoze (pri intaktni Ahilovi tetivi)
- Pred- in pooperativna / posttravmatska imobilizacija predela goleni in stopala, stabilne frakture stopala ali gležnja, hujši zvini skočnega sklepa
- Artrodeze zgornjega skočnega sklepa
- Pooperativno po zlomih po Webru

Kontraindikacije

- Akutne frakture po Webru (B, C)
- Nestabilne frakture

Relief Insert® Walker 2.0 Achill

Indikacije

- Ruptura Ahilove tetive
- Pooperativno po šivanju Ahilove tetive
- Pooperativno po ablaciji Haglundove eksostoze

Kontraindikacije

- Bolečine v sprednjem delu stopala
- Plantarne ulceracije stopala

Značilnosti izdelave

Ortoza meča-stopalo je na voljo v petih velikostih in ima univerzalno možnost nošenja na levi in desni strani. Prilagoditev čevlja na desno oz. levo nogo se izvede z nameščanjem sprijemalnih trakov. Ortoza meča-stopalo sestavljajo naslednje komponente: Čevelj (Relief Dual® Plus | čevelj za razbremenitev stopala z visokim zgornjim delom), opornica (Relief Insert® 2.0 | položajna opornica) s sivim vložkom Air-Liner in vgrajeno črpalko ter modrim vložkom (ki ga sestavljajo trak za sprednji del stopala in vložek za sprednji del in meča). Pripomoček Relief Insert® Walker 2.0 Achilles vsebuje dodatno še klinasti povišek (DAW | DARCO Achilles Wedges).

Položajna opornica se uporablja za pozicioniranje goleni in stopala. Če položajni opornici dodate terapevtski čevelj, dobite pripomoček Walker, ki se uporablja za imobilizacijo goleni in stopala ob sočasni mobilizaciji. Izmenljiv notranji podplat omogoča individualno prilaganje pacientu.

Uporaba

Da vas sprijemalni trakovi pri posameznih korakih uporabe ne bi ovirali, jih spnite zadaj skozi ustrezno zanko.

Uporaba kot položajna opornica Relief Insert® 2.0:

Če izdelek uporabljate kot položajno opornico, čevlja za razbremenitev stopala Relief Dual® Plus ne potrebujete. Čevelj dajte na stran in nadaljujte z odpiranjem položajne opornice.

1. Sprednjo opornico odprite v stran.
2. Po želji lahko v položajno opornico vstavite drug združljiv notranji podplat DARCO. Pri tem odstranite modri notranji podplat. V položajno opornico nato namestite in fiksirajte zeleni podplat enako kot modri notranji podplat.
3. Nogo postavite na vložek za meča na opornici za meča. Pazite, da je stopalo v stiku z notranjim podplatom.
4. Z regulatorjem na hrbtni strani položajne opornice se širina položajne opornice samodejno nastavlja glede na potrebe pacienta.
5. Ko je noga v ustreznem položaju, zaprite položajno opornico. Pri tem sprednjo opornico postavite na golen. Pazite, da sprednja opornica leži na sredini opornice za meča. Tri sprijemalne trakove speljite skozi zanke. Najprej zapnite spodnji trak na gležnju in nato zgornja dva trakova na ježka. Sprijemalne trakove povlecite tako močno, kot je potrebno. Zagotoviti je treba, da je noga udobno fiksirana. Za dodatno stabilizacijo lahko moder trak za sprednji del stopala (F) po želji namestite na sprednji del stopala.

Uporaba kot ortozna meča-stopalo Relief Insert® Walker 2.0:

Koraka 1 in 2 opravite tako, kot je opisano. Zatem pa sledi postopek, ki je opisan v nadaljevanju.

- 2a. Notranji podplat odstranite iz opornice.
- 2b. Določite območje, ki ga je treba razbremeniti.
- 2c. Previdno odstranite sataste čepke (celice) na mestu, kjer naj bo pritisk razbremenjen. V ta namen uporabite ustrezen pripomoček ali pa sataste čepke odstranite z roko.
- 2d. Vložek PegContour® Insole Uni, ki ste ga prilagodili, s trakom na ježka ponovno vstavite v opornico tako, da bodo satasti čepki obrnjeni navzdol.



Napotek: Pri velikih vdolbinah (premer več kot 3 cm) se lahko na površinskem sloju pojavijo znaki obrabe.

Korake od 3 do 5 opravite tako, kot je opisano. Zatem pa sledi postopek, ki je opisan v nadaljevanju.

6. Pacient z dokončno nameščeno ortozo (opornico) naj stopi v odprti čevelj za razbremenitev stopala Relief Dual® Plus. Za lažje obuvanje popolnoma odprite sprijemalne trakove čevlja Relief Dual® Plus (A, B, C). Pazite, da je notranji podplat spredaj dobro nameščen v čevelj.
7. Nato zaprite čevelj za razbremenitev stopala z obema sprijemalnima trakovoma C na opetniku.
8. Notranja jezika se lahko poljubno prekrivata (D).
9. Zapnite oba sprijemalna trakova A in B, kot je opisano v nadaljevanju. Trak na zunanji strani (levo ali desno) potegnite okrog jezika in ga zapnite. Čevelj zapnite s trakom na drugi strani. Po potrebi lahko dolžino zgornjega sprijemalnega traku A individualno skrajšate. Zapnite čevelj s spodnjim sprijemalnim trakom B, tako da je logotip DARCO na zunanji strani čevlja.
10. Za dodatno stabilizacijo skočnega sklepa lahko povečate prostornino zračnih komor s pomočjo črpalke, ki se nahaja ob strani. Da zmanjšate prostornino, zrak spustite s pomočjo srebrnega ventila. To omogoča individualno prilagajanje napolnjenosti. Zagotoviti je treba, da je noga udobno fiksirana. Če nastopijo motnje senzibilizacije, otekline ali bolečine, je treba zmanjšati pritisk tako, da zrak iz komor izpustite s pomočjo ventila. Če bolečina ne pojenja, je treba izdelek odstraniti in se posvetovati z zdravnikom.

Uporaba kot Achilles-Walker Relief Insert® Walker 2.0 Achill:

11. Sprednjo opornico odprite v stran.
12. Notranji podplat pustite v opornici.
13. V petni predel opornice na sivi notranji podplat postavite klinasti povišek skladno s

terapevtskimi potrebami glede naklona stopala. Vsak klinasti povišek je visok pribl. 11 – 12 mm. Povečanje naklona stopala je odvisno od števila uporabljenih klinastih poviškov in ga lahko individualno prilagajate. Trije klinasti poviški zagotovijo pribl. 120° naklona.

14. Klinaste poviške s pomočjo lepilnih točk fiksirajte na notranji podplat.
 15. Glede na potek zdravljenja lahko klinaste poviške odstranujete in tako prilagajate višino.
- Ko je klinasti povišek nameščen, opravite korake od 3 do 10.

Menjavanje vložka

Odstranjevanje vložka:

16. Odstranite vložek za meča, ki je s trakom pritrjen na opornico za meča.
17. Sivi vložek Air-Liner z integriranimi zračnimi komorami in črpalko ostane v izdelku in ga ne smete odstraniti.
18. Previdno odstranite modri sprednji vložek, ki je s trakom pritrjen na sprednjo opornico.
19. Po potrebi lahko vložek za meča in sprednji vložek ter trak za sprednji del stopala operete.

Nameščanje vložka:

Po dokončanem čiščenju modrega vložka opravite v nadaljevanju opisan postopek:

20. Najprej sprednji vložek s pomočjo sprijemalnih trakov namestite na sprednjo opornico. V ta namen vložek po sredini vzdolžno prepognite in ga postavite na sredino sprednje opornice (glede na obliko sprednje opornice). Ko se vložek spet razgrne, se prilagodi v pravilen položaj na sprednjo opornico. Sprednji vložek na rahlo pritisnite na opornico.
21. Za namestitev vložka za meča na opornico vložek prepognite na sredini in v vzdolžni smeri. Vložek za meča postavite na sredino in ga s pomočjo odprt in višini skočnega sklepa vstavite v opornico za meča. Ko se vložek spet razgrne, se prilagodi v pravilen položaj na opornici za meča. Vložek za meča na rahlo pritisnite. Da zaprete položajno opornico oz. izdelek Walker, opravite korake od 1. točke naprej.



Pomembni napotki

Položajno opornico Relief Insert® lahko uporabljate samo v kombinaciji s čevljem za razbremenitev stopala Relief Dual® Plus za hojo. Brez čevlja ta opornica ni primerna za hojo. Uporablja se lahko samo za nameščanje v položaj.



Modri vložek PegContour® Insole Uni, vstavljen v pohodniški vložek Relief Insert® Walker 2.0, je zasnovan posebej za pohodniški vložek Relief Insert® Walker 2.0 in ni združljiv z drugimi izdelki.

Kombinacija z drugimi izdelki

- PegAssist® Insole
- Puzzle Insole®
- PegContour® Insole Uni (modra)
- Relief Contour Insole
- Toe Cap
- DAW (DARCO Achilles Wedges)
- Relief Insert® 2.0 Lining
- Rain Cover

Uporabna / življenjska doba izdelka

Pri pravilnem ravnanju / čiščenju izdelka je življenjska doba tega medicinskega pripomočka odvisna od naravne obrabe. Medicinski pripomoček je zasnovan tako, da se v običajnem obdobje uporabe, ki ga predpiše zdravnik, lahko uporablja brez zmanjšanja varnosti in učinkovitosti. Po obdobju uporabe, ki ga predpiše zdravnik, preverite delovanje pripomočka skupaj s svojim zdravnikom ali trgovcem.

Tehnični podatki

Velikosti

XS 37,0 – 38,5

S 39,0 – 41,0

M 41,5 – 43,0

L 43,5 – 45,0

XL 45,5 – 47,0

Barva

Sivo-modro

Material

Zunanji podplat: Guma, EVA

Siv notranji podplat: EVA

Modri notranji podplat: Poliuretan, poliester, najlon

Vrhnji material čevlja: Poliestrska pena, mikrovlakna

Vložek in trak za sprednji del stopala: Poliester

Sprijemalni trakovi: Najlon

Lepilo: Poliuretansko lepilo

Opornice: Poliamid

Črpalka: TPU

DAW (klinasti povišek): EVA

Vzdrževanje

Izdelka ni treba vzdrževati.

Navodila za nego

Pranje

Čevelj, opornica, notranji podplat, klinasti povišek: Pri rahli umazanosti obrišite z vlažno krpo ali očistite z običajnim dezinfekcijskim sredstvom.

Vložek: Pred pranjem je treba z opornice sneti moder sprednji vložek in vložek za meča; perete ju lahko v pralnem stroju pri temperaturi 60° C. Tudi trak za sprednji del stopala, ki je opcijski pripomoček, lahko perete v pralnem stroju pri temperaturi 60° C. Vložka Air-Liner z zračnimi komorami in črpalko ne smete prati.

Sušenje

Nobenh sestavnih delov pripomočka Relief Insert® Walkers 2.0 | Achill ni dovoljeno sušiti v sušilnem stroju ali na viru toplote, temveč le pri sobni temperaturi.

Odstranjevanje




Po uporabi zavržite. Embalažo zavržite na okolju prijazen način. Izdelek po koncu tretmaja zavržite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.

Relief Insert® Walker 2.0 | Ortoza za goljenicu i stopalo

Relief Insert® Walker 2.0 Achill | Ortoza za goljenicu i stopalo s rasterećenjem


Ahilove tetive

Važne napomene

 cinskog proizvođača dođe do ozbiljnog pogoršanja zdravstvenog stanja, javite se što je prije moguće liječniku, prodavaču od kojeg ste kupili proizvod ili proizvođaču. Ako se javite prodavaču, on će Vaš problem odmah proslijediti dalje. Prijave se usklađuju i obrađuju u suradnji s nadležnim državnim tijelima.

Uvijek se pridržavajte ovih uputa za uporabu. U slučaju nuspojava (npr. oticanja kože, mjesta pritiska na koži, ometanja cirkulacije krvi itd.) obavijestite svog liječnika. U slučaju nepropisnog rukovanja proizvodom funkcija i optimalna zaštita više nisu zajamčene. Ovo pomagalo služi liječenju i mora se isključivo upotrebljavati prema uputi Vašeg liječnika ili medicinskog osoblja (odn. u dogovoru s njima). Tvrtka DARCO (Europe) GmbH za to ne preuzima nikakvu odgovornost. Nemojte nositi ovaj proizvod na ozlijeđenoj, nadraženoj ili oštećenoj koži. Upotrijebite npr. zavoje ili čarape.

Dok nosite ovaj proizvod, ne smijete upravljati vozilom. Budite osobito oprezni kada se penjete uz stube (npr. čak i pri penjanju na rubnik) te kada hodate na neravnoj površini. Osobito pažljivo hodajte po mokrom i klizavom te po snijegu. Hodajte sporije nego obično. Ovo je pomagalo dopušteno samo za primjenu na jednom pacijentu.

 **Napomena** Između pojedinačnih primjena ne mora se niti čistiti niti pripremati. Ograničenjem kretanja skočnog zgloba postoji opasnost od tromboze. U slučaju prevelikog opterećenja postoji opasnost od loma ortoze (udlage). Najveće dopušteno opterećenje: 150 kg. Zračne komore nemojte previše puniti zrakom kako biste izbjegli pojavu pritiska na nozi i pucanje zračnih komora. Zračna podstava i pumpa ne smiju se prati.

Svrha primjene

Relief Insert® Walker 2.0: Ortoza za goljenicu i stopalo za imobilizaciju u zadanom položaju i ortoza za potporu stopala

Relief Insert® Walker 2.0 Achill: Ortoza za goljenicu i stopalo i ortoza za potporu stopala s rasterećenjem Ahilove tetive

Indikacije / Kontraindikacije

Relief Insert® Walker 2.0

Indikacije

- Artrodeze TMT 1 (artrodeze po Lapidusu)
- Nakon operacija metatarzalnog prijeloma
- Nakon operacija Hallux Valgusa
- Nakon operacija Hallux Rigidusa
- Nakon operacija čekičastih / kandžastih prstiju
- Prijelomi članaka prstiju
- Nakon operacija stražnjeg dijela stopala
- Pri puknuću ligamenata skočnog zgloba
- Postoperativno nakon uklanjanja Haglundove pete (kod zdrave Ahilove pete)
- Predoperativno i postoperativno / posttraumatsko stavljanje područja goljenice i stopala u stanje mirovanja, stabilan prijelom stopala ili kosti, teška uganuća skočnog zgloba
- Artrodeze gornjeg skočnog zgloba
- Postoperativno nakon Weberovih fraktura

Kontraindikacije

- Akutni prijelomi po Weberu (B, C)
- Nestabilni prijelomi

Relief Insert® Walker 2.0 Achill

Indikacije

- Puknuća Ahilove tetive
- Postoperativno prilikom šivanja Ahilove tetive
- Postoperativno nakon uklanjanja Haglundove pete

Kontraindikacije

- Nelagoda u prednjem dijelu stopala
- Ulceracija stopala na tabanu

Konstrukcijske značajke

Ortoza za goljenicu i stopalo dostupna je u pet veličina i univerzalno odgovara za nošenje na desnoj i lijevoj strani. Postavljanjem čičak traka moguća je prilagodba cipele za nošenje na lijevom odnosno desnom stopalu. Ortoza za goljenicu i stopalo sastoji se od sljedećih komponenti: Cipelca (Relief Dual® Plus | cipela za rasterećenje dijela stopala s visokim stražnjim dijelom), ortoza (Relief Insert® 2.0 | imobilizacijska ortoza) sa sivom zračnom podstavom i ugrađenom pumpom i plavom podstavom (sastoji se od pojasa za prednji dio stopala, prednje podstave i podstave za list). Relief Insert® Walker 2.0 Achill također sadrži uloške za petu (DAW | DARCO Achilles Wedges).

Imobilizacijska ortoza služi za postavljanje goljenice i stopala. Također je moguće s pomoću terapijske cipele imobilizacijsku ortozu pretvoriti u ortozu za hodanje za imobilizaciju goljenice i stopala te istovremeno kretanje istih. Zamjenjivi unutarnji potplat omogućuje individualnu prilagodbu pacijentu.

Primjena

Pričvrstite čičak trake na odgovarajuću stražnju stranu za čičak kako vas trake ne bi ometale u pojedinačnim koracima za primjenu.

Primjena kao imobilizacijska ortoza Relief Insert® 2.0:

U slučaju primjene kao imobilizacijska ortoza cipelca za rasterećenje dijela stopala Relief Dual® Plus nije potrebna. Stavite cipelu sa strane i nastavite s otvaranjem imobilizacijske ortoze.

1. Otklopite prednju udlagu u stranu.
2. Ako želite, možete staviti drugi kompatibilni unutarnji potplat DARCO u imobilizacijsku ortozu. Da biste to učinili, izvadite plavi unutarnji potplat. Nakon toga smjestite i pričvrstite željeni potplat isto kao i plavi unutarnji potplat u imobilizacijsku ortozu.
3. Stavite nogu na podstavu za list udlage za list. Pripazite da stopalo dodiruje unutarnji potplat.
4. Širina se postavlja automatski s pomoću regulatora na stražnjem dijelu šipke za vođenje prema potrebi pacijenta.
5. Čim postavite nogu, zatvorite imobilizacijsku ortozu. Da biste to učinili, stavite prednju udlagu na goljeničnu kost. Pazite da prednja udлага bude postavljena u sredini udlage za list. Provucite tri čičak trake kroz skretne omče. Najprije zatvorite najdonji remen na skočnom zglobu, a potom obje gornje čičak trake. Zategnite čičak trake koliko je potrebno. Pazite da noga bude smještena u udobnom položaju. Opcionalno možete upotrijebiti plavi pojas za prednji dio stopala (F) na prednjem dijelu stopala da biste ga dodatno osigurali.

Primjena kao ortoza za goljenicu i stopalo Relief Insert® Walker 2.0:

Provedite korake 1 i 2 kao što je opisano. Nakon toga postupite na sljedeći način.

- 2a. Uklonite unutarnji uložak iz šipke.
- 2b. Odredite područje koje trebate rasteretiti.
- 2c. Pažljivo uklonite čepiće na označenom mjestu gdje treba doći do smanjenja pritiska. U tu svrhu upotrijebite odgovarajući alat ili uklonite čepiće rukom.
- 2d. Prilagođeni uložak PegContour® Insole Uni s čičak trakom ponovno stavite u šipku s čepićima okrenutim prema dolje.



Napomena: Ako postoji veliki razmak (promjera većeg od 3 cm) na pokrovnom sloju može doći do pojave znakova trošenja.

Provedite korake od 3 do 5 kao što je opisano. Nakon toga postupite na sljedeći način.

6. Pustite pacijenta da s već postavljenom ortozom (udlagom) stavi stopalo u otvorenu cipelu za rasterećenje dijela stopala Relief Dual® Plus. U potpunosti otvorite cipelu Relief Dual® Plus s pomoću čičak traka (A, B, C) za posebno lako postavljanje stopala. Pazite da unutarnji potplat sprijeda bude čvrsto smješten u cipeli.
7. Sada zatvorite cipelu za rasterećenje dijela stopala objema čičak trakama C petnog dijela.
8. Unutarnje spojnice cipele mogu se preklapati prema želji (D).
9. Zatvorite obje čičak trake A, B kao što je opisano u nastavku. Preklopite traku A s vanjske strane (lijevo ili desno) oko spojnice i čvrsto zalijepite. Zatvorite cipelu trakom s druge strane. Prema potrebi duljina gornje čičak trake A može se pojedinačno skratiti. Sada zatvorite cipelu donjom čičak trakom B tako da se logotip DARCO nalazi s vanjske strane cipele.
10. Da biste postigli dodatnu stabilizaciju skočnog zgloba, možete povećati volumen zračnih komora s pomoću pumpe koja je postavljena s bočne strane. Da biste smanjili volumen, otpustite zrak s pomoću srebrnog ventila. Na taj način moguće je pojedinačno punjenje i prilagodba. Pazite da noga bude smještena u udobnom položaju. Ako se pojave smetnje sa senzibilizacijom, otekline ili bolovi, smanjite pritisak otpuštanjem zraka iz komora s pomoću ventila. Ako se pojave trajni bolovi, potrebno je prekinuti postupak i konzultirati liječnika.

Primjena kao ortoza za hodaње za rasterećenje Ahilove pete Relief Insert® Walker 2.0 Achill:

11. Otklopite prednju udlagu u stranu.
12. Ostavite unutarnji potplat u šipci.
13. Ovisno o terapijski potrebnom položaju vrha stopala postavite uloške u područje pete udlage na sivi unutarnji potplat. Jedan uložak visok je otprilike

11 – 12 mm. Ovisno o broju upotrijebljenih uložaka visina varira, a kut vrha stopala može se na taj način pojedinačno podesiti. 3 uložka odgovaraju nagibu od otprilike 120°.

14. Fiksirajte uloške s pomoću ljepljivih točaka na unutarnjem potplatu.

15. Ovisno o tijeku terapije možete izvaditi uloške i tako podesiti visinu.

Čim smjestite uloške, nastavite s koracima od 3 do 10.

Zamjena podstave

Uklanjanje podstave:

16. Uklonite plavu podstavu za list koja je postavljena s pomoću čička na šipci lista.

17. Siva zračna podstava s ugrađenim zračnim komorama i pumpom mora ostati u proizvodu i ne smije se uklanjati.

18. Sada pažljivo uklonite plavu podstavu lista koja je postavljena s pomoću čička na šipci lista.

19. Prema potrebi možete oprati podstavu lista i prednju podstavu te pojas za prednji dio stopala.

Postavljanje podstave:

Nakon čišćenja plave podstave provedite korak koji je opisan u nastavku:

20. Prvo postavite prednju podstavu s pomoću čičak traka na prednju udlagu. U tu svrhu presavijte podstavu u sredini po duljini i stavite je na sredinu (prema obliku prednje udlage) prednje udlage. Otvaranjem podstave ona prianja na prednju udlagu u ispravnom položaju. Lagano pritisnite prednju podstavu na udlagu.

21. Postavljanje podstave za list na udlagu također se vrši presavijanjem u sredini po duljini. Stavite podstavu za list u sredinu i s pomoću otvora je umetnite u udlagu lista na visinu skočnog zgloba. Otvaranjem podstave ona prianja na udlagu lista u ispravnom položaju. Lagano pritisnite podstavu za list.

Da biste zatvorili imobilizacijsku ortozu odnosno ortozu za hodanje, provedite opisane korake od točke 1.



Važne napomene

Imobilizacijska ortoza Relief Insert® smije se upotrebljavati za hodanje samo u kombinaciji s cipelom za rasterećenje dijela stopala Relief Dual® Plus. Ortoza bez cipele nije namijenjena za hodanje. Smije se upotrebljavati isključivo za imobilizaciju.



Plavi PegContour® Insole Uni uložak umetnut u Relief Insert® Walker 2.0 posebno je dizajniran za Relief Insert® Walker 2.0 i nije kompatibilan s drugim proizvodima.

Kombinacija s drugim proizvodima

- PegAssist® Insole
- Puzzle Insole®
- PegContour® Insole Uni (plava)
- Relief Contour Insole
- Toe Cap
- DAW (DARCO Achilles Wedges)
- Relief Insert® 2.0 Lining
- Rain Cover

Trajanje korištenja / životni vijek proizvoda

Životni vijek ovog medicinskog proizvoda ovisi o prirodnom habanju pri propisnoj primjeni i čišćenju te primjeni i čišćenju u skladu s namjenom. Medicinski proizvod osmišljen je za primjenu unutar uobičajenog razdoblja uporabe koje odredi liječnik bez ikakvog smanjenja sigurnosti i učinkovitosti. Nakon isteka razdoblja uporabe koje je odredio liječnik provjerite funkciju proizvoda zajedno sa svojim liječnikom ili specijaliziranim prodavačem.

Tehnički podatci

Veličine

XS 37,0 – 38,5

S 39,0 – 41,0

M 41,5 – 43,0

L 43,5 – 45,0

XL 45,5 – 47,0

Boja

Sivo-plava

Materijal

Vanjski potplat: Guma, EVA

Sivi unutarnji potplat: EVA

Plavi unutarnji potplat: Poliuretan, poliester, najlon

Gornji materijal cipele: Poliesterska pjena, mikrovlakna

Podstava i pojas prednjeg dijela stopala: Poliester

Čičak trake: Najlon

Ljepilo: Poliuretansko ljepilo

Udlage: Poliamid

Pumpa: TPU

DAW (ulošci za petu): EVA

Održavanje

Za ovaj proizvod nije potrebno održavanje.

Napomene za održavanje

Pranje

Cipela, udlaga, unutarnji potplat, ulošci: U slučaju manjih zaprljanja obrišite vlažnom krpom ili očistite uobičajenim sredstvom za dezinfekciju.

Podstava: Za pranje je potrebno odlijepiti plavu podstavu lista i prednju podstavu od udlage, one se zatim mogu prati u perilici na otprilike 60° C. Opcionalni pojas za prednji dio stopala također se može prati na 60° C. Zračna podstava sa zračnim komorama i pumpa ne smiju se prati.

Sušenje

Nijedan dio ortoze za hodaње Relief Insert® Walker 2.0 | Achill ne smije se sušiti u sušilici ili na radijatoru, već na sobnoj temperaturi.

Zbrinjavanje



Bacite nakon uporabe. Pakiranje zbrinite na otpad na ekološki prihvatljiv način.

Zbrinite ovaj proizvod nakon dovršetka tretmana u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

Relief Insert® Walker 2.0 | Órtese de pé e perna inferior

Relief Insert® Walker 2.0 Achill | Órtese de pé e perna inferior com alívio do tendão de Aquiles

Notas importantes



Se o estado de saúde piorar consideravelmente em resultado da utilização do dispositivo médico, informe o seu médico, o revendedor especializado ou o fabricante o mais rapidamente possível. Se o revendedor especializado for informado, transmiti-lo-á imediatamente ao fabricante. As informações são coordenadas e processadas em articulação com as autoridades competentes.

Observar sempre esta indicação de utilização. Em caso de efeitos secundários (p. ex., inchaço da pele, marcas de pressão, perturbações da circulação sanguínea, etc.), informar o médico. Em caso de uma utilização incorreta do produto, deixa de estar garantida a sua função, bem como a proteção ideal. Este meio auxiliar destina-se ao restabelecimento físico e deve ser usado exclusivamente por indicação de um médico ou de um prestador de cuidados de saúde (ou depois de consultado este profissional). A DARCO (Europe) GmbH não assume aqui qualquer responsabilidade. Não use o produto diretamente sobre pele ferida, irritada, lesionada ou mesmo intacta. Use, por ex., ligaduras ou meias.

É proibido conduzir veículos durante o uso deste dispositivo. Tenha muito cuidado ao subir escadas ou bermas do passeio ou quando utiliza caminhos acidentados. Seja particularmente atento em condições de humidade, gelo e neve. Ande mais devagar do que o habitual. Este meio auxiliar só é permitido para a aplicação num único doente.



Nota

Não precisa de ser limpo nem reprocessado entre as várias aplicações. A limitação do movimento da articulação tibiotársica pode provocar trombose. Uma carga excessiva pode partir a órtese (tala). Carga máxima permitida: 150 kg. As câmaras de ar não podem ser demasiado insufladas para evitar sintomas de pressão na perna e o rebentamento das câmaras de ar. O revestimento Air com bomba não pode ser lavado.

Finalidade

Relief Insert® Walker 2.0: Órtese de pé e perna inferior para imobilização na posição predefinida, bem como órtese de posicionamento do pé

Relief Insert® Walker 2.0 Achill: Órtese de pé e perna inferior, bem como órtese de posicionamento do pé com alívio do tendão de Aquiles

Indicações / Contraindicações

Relief Insert® Walker 2.0

Indicações

- Artrodese da 1.ª articulação TMT (artrodese de Lapidus)
- Após cirurgia de fratura de metatarso
- Após cirurgia do hallux valgus
- Após cirurgia do hallux rigidus
- Após cirurgia do dedo do pé em forma de martelo
- Fraturas das falanges
- Após cirurgia do tarso
- Em caso de rutura do ligamento da articulação tibiotársica
- No pós-operatório, após ablações de exostoses de Haglund (se o tendão de Aquiles estiver intacto)
- Imobilização pré-operatória / pós-operatória / pós-traumática da região da perna inferior / do pé, fraturas do pé ou ósseas estáveis, distorções graves da articulação tibiotársica
- Artrodeses da articulação tibiotársica superior
- Após tratamento cirúrgico de fraturas de Weber

Contraindicações

- Fraturas agudas de Weber (B, C)
- Fraturas instáveis

Relief Insert® Walker 2.0 Achill

Indicações

- Ruturas do tendão de Aquiles
- No pós-operatório, em caso de sutura do tendão de Aquiles
- No pós-operatório, após ablações de exostoses de Haglund

Contraindicações

- Queixas no antepé
- Ulceração plantar do pé

Características de design

A órtese de pé e perna inferior existe em cinco tamanhos e é de utilização universal à esquerda e à direita. A adaptação do sapato ao pé esquerdo ou direito é realizada através da colocação das tiras autoaderentes. A órtese de pé e perna inferior é constituída pelos seguintes componentes: Um sapato (Relief Dual® Plus | Sapato de alívio parcial do pé com suporte de tornozelo alto), uma tala (Relief Insert® 2.0 | Tala de posicionamento) com revestimento Air cinzento e bomba integrada e um revestimento azul (composto por correia de antepé, revestimento dianteiro e revestimento dos gémeos). O Relief Insert® Walker 2.0 Achill dispõe ainda de cunha de calcanhar (DAW | DARCO Achilles Wedges).

A tala de posicionamento serve para posicionar a perna inferior / o pé. Além disso, a partir da tala de posicionamento, com a ajuda de um sapato de terapia, pode ser composto um Walker para imobilização da perna inferior / do pé com mobilização em simultâneo. A palmilha intercambiável permite o ajuste individual ao doente.

Aplicação

Para não ser incomodado(a) pelas tiras aderentes nos passos individuais de aplicação, basta prendê-las atrás na respetiva face felpuda.

Aplicação como tala de posicionamento Relief Insert® 2.0:

O sapato de alívio parcial do pé Relief Dual® Plus não é necessário em caso de aplicação da tala de posicionamento. Ponha o sapato de parte e prossiga com a abertura da tala de posicionamento.

1. Abra a tala dianteira afastando-a para o lado.
2. Se assim o desejar, pode pôr outra palmilha DARCO compatível na tala de posicionamento. Para isso, retire a palmilha azul. Coloque e fixe a seguir a palmilha desejada da mesma forma que a palmilha azul na tala de posicionamento.
3. Coloque a perna no revestimento dos gémeos da tala dos gémeos. Veja se o pé toca na palmilha.
4. Na parte de trás da tala-guia, a largura é ajustada automaticamente com o regulador à medida das necessidades do doente.
5. A tala de posicionamento fecha-se assim que a perna ficar posicionada. Para isso, coloque a tala dianteira sobre a tíbia. A tala dianteira tem de ficar posicionada ao centro dentro da tala dos gémeos. Passe as três tiras autoaderentes pelas fivelas. Feche primeiro a correia mais abaixo na articulação tibiotársica e, a seguir, as duas fitas autoaderentes superiores. Estique as tiras autoaderentes conforme for necessário. A perna tem de ficar um apoio confortável. Opcionalmente, pode ser colocada no antepé a correia de antepé azul (F) para um apoio extra.

Aplicação como órtese de pé e perna inferior Relief Insert® Walker 2.0:

Execute os passos 1 e 2 como descrito. Prossiga como a seguir indicado.

- 2a. Retire a palmilha da tala.
- 2b. Defina a área que gostaria de aliviar.
- 2c. Remova cuidadosamente os favos (pegs) no local onde deseja aliviar a pressão.
Para tal utilize uma ferramenta adequada ou remova os favos manualmente.
- 2d. Volte a colocar a PegContour® Insole Uni adaptada na tala com as fitas autoaderentes, com os favos virados para baixo.



Nota: Se a abertura for grande (diâmetro superior a 3 cm), podem surgir sinais de fadiga na camada de topo.

Execute os passos 3 – 5 como descrito. Prossiga como a seguir indicado.

6. Peça ao paciente, com a órtese (tala) já colocada, para introduzir o pé no sapato de alívio parcial do pé Relief Dual® Plus aberto. Para facilitar a introdução, abra completamente o Relief Dual® Plus com a ajuda das tiras autoaderentes (A, B, C). Certifique-se de que, à frente, a palmilha está firmemente posicionada do sapato.
7. Feche agora o sapato de alívio parcial do pé com as duas tiras autoaderentes C da capa do calcanhar.
8. As abas interiores do sapato podem ser sobrepostas conforme se preferir (D).
9. Feche as duas tiras autoaderentes A, B como se segue. Passe a fita A no lado exterior (à esquerda ou à direita) à volta da presilha e junte-a à contraparte. Feche o sapato com a fita do outro lado. Se necessário, o comprimento da fita autoaderente superior A pode ser encurtado individualmente. Feche agora o sapato com a fita autoaderente inferior B, de modo a que o logótipo DARCO fique do lado de fora do sapato.
10. Para uma estabilização adicional da articulação tibiotársica, o volume das câmaras de ar pode ser aumentado com a bomba existente na lateral. Para reduzir o volume, faça sair o ar pela válvula prateada. Isso permite o enchimento e o ajuste individuais. A perna tem de ficar um apoio confortável. Caso surjam perturbações da sensibilidade, inchaços ou dores, a pressão deve ser reduzida deixando sair algum ar das câmaras através da válvula. Se as dores forem permanentes, o tratamento deve ser interrompido e deve ser consultado um médico.

Aplicação como Achilles-Walker Relief Insert® Walker 2.0 Achill:

11. Abra a tala dianteira pondo-a para o lado.
12. Deixe a palmilha na tala.
13. Coloque as cunhas na região do calcanhar da tala na palmilha cinzenta de acordo com a posição de pé em ponta requerida pela terapia. Uma cunha tem uma altura aproximada de 11 – 12 mm. A elevação depende da quantidade de cunhas usadas,

e o ângulo do pé em ponta pode ser, assim, ajustado individualmente. 3 cunhas correspondem a uma inclinação aproximada de 120°.

14. Fixe as cunhas na palmilha com a ajuda dos pontos de colagem.
15. No decorrer da terapia, as cunhas podem ser retiradas para ajustar a altura. Quando as cunhas estiverem posicionadas, execute os passos 3 a 10.

Substituição do revestimento

Remoção do revestimento:

16. Retire o revestimento azul dos gêmeos colocado na tala dos gêmeos com a tira.
17. O revestimento Air com câmaras de ar integradas e bomba permanece no produto e não pode ser removido.
18. Retire agora com cuidado o revestimento dianteiro azul colocado na tala dianteira com a tira.
19. O revestimento dos gêmeos e o revestimento dianteiro, bem como a correia de antepé, podem ser lavados sempre que necessário.

Colocação do revestimento:

Depois da limpeza do revestimento azul, execute os passos a seguir:

20. Comece por colocar o revestimento dianteiro na tala dianteira com a ajuda dos fechos autoaderentes. Para isso, dobre o revestimento ao meio no sentido longitudinal e coloque-o no centro (correspondendo à forma da tala dianteira) da tala dianteira. Ao desdobrar o revestimento, ele ajusta-se à tala dianteira na posição correta. Pressione ligeiramente o revestimento dianteiro contra a tala.
21. Para ser colocado na tala, o revestimento dos gêmeos é também dobrado ao meio no sentido longitudinal. Coloque o revestimento dos gêmeos ao centro e, com as aberturas à altura da articulação tibiotársica, na tala dos gêmeos. Ao desdobrar o revestimento, ele ajusta-se à tala dos gêmeos na posição correta. Pressione ligeiramente o revestimento dos gêmeos.

Para fechar a tala de posicionamento ou o Walker, execute os passos descritos a partir do ponto 1.



Notas importantes

A tala de posicionamento Relief Insert® só pode ser utilizada para caminhar em combinação com o sapato de alívio parcial do pé Relief Dual® Plus. A tala não foi concebida para caminhar sem o sapato. Destina-se ao uso exclusivo para o descanso.



A palmilha azul PegContour® Insole Uni inserida no Relief Insert® Walker 2.0 foi especialmente concebida para o Relief Insert® Walker 2.0 e não é compatível com outros produtos.

Combinação com outros produtos

- PegAssist® Insole
- Puzzle Insole®
- PegContour® Insole Uni (azul)
- Relief Contour Insole
- Toe Cap
- DAW (DARCO Achilles Wedges)
- Relief Insert® 2.0 Lining
- Rain Cover

Tempo de utilização / Vida útil do produto

A vida útil do dispositivo médico é determinada pelo desgaste natural causado pelo manuseamento / limpeza adequados. O dispositivo médico foi concebido de forma a garantir a vida útil habitual prescrita pelo médico, sem limitar a segurança e o desempenho. Após a vida útil prescrita pelo médico, verifique o funcionamento do dispositivo juntamente com o seu médico ou o comércio especializado.

Dados técnicos

Tamanhos

XS 37,0 – 38,5

S 39,0 – 41,0

M 41,5 – 43,0

L 43,5 – 45,0

XL 45,5 – 47,0

Cor

Cinzento / azul

Material

Sola exterior: Borracha, EVA

Palmilha cinzenta: EVA

Palmilha azul: Poliuretano, poliéster, nylon

Parte superior do sapato: Espuma de poliéster, microfibra

Revestimento e correia de antepé: Poliéster

Tiras aderentes: Nylon

Cola: Poliuretano

Talas: Poliamida

Bomba: PU

DAW (cunhas de calcanhar): EVA

Manutenção

O produto dispensa a manutenção.

Instruções de conservação

Lavagem

Sapato, tala, palmilha, cunhas: Se estiverem apenas um pouco sujos, limpar com um pano húmido ou com um desinfetante disponível no mercado.

Revestimento: Para lavar, os revestimentos azuis dos gémeos e dianteiro devem ser destacados da tala, e ir à máquina a cerca de 60° C. Também a correia de antepé opcional pode ser lavada à máquina a 60° C. O revestimento Air com câmaras de ar e bomba não pode ser lavado.

Secagem

Nenhum componente do Relief Insert® Walker 2.0 | Achill pode ir à máquina de secar nem ser colocado sobre um aquecedor, devendo deixar-se secar à temperatura ambiente.

Eliminação



Eliminar depois da utilização. Eliminar a embalagem de forma ecológica. Eliminar este produto depois de concluir o tratamento de acordo com as legislações e regulamentos locais.



- EN Consult instructions for use
DE Gebrauchsanweisung beachten
ES Observar las instrucciones de uso
FR Tenir compte du mode d'emploi
IT Consultare le istruzioni per l'uso
NL Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
DA Overhold brugsanvisningen
SV Följ bruksanvisningen
PL Przestrzegać instrukcji użycia
SL Upoštevejte navodila za uporabo
HR Obvezno je pridržavati se uputa za uporabu
PT Consultar as instruções de utilização

MD

- EN Medical Device
DE Medizinprodukt
ES Dispositivo médico
FR Dispositif médical
IT Dispositivo medico
NL Medisch hulpmiddel
DA Medicinsk udstyr
SV Medicinteknisk produkt
PL Urządzenie medyczne
SL Medicinski pripomoček
HR Medicinski proizvod
PT Dispositivo médico



- EN Single patient multiple use
DE Einzelnr Patient,
mehrfach anwendbar
ES Reutilizable en un solo paciente
FR Usage multiple pour patient unique
IT Uso multiplo su un solo paziente
NL Meermalig gebruik bij één patiënt
DA Flergangsbrug til en enkelt patient
SV För användning flera gång av en patient
PL Wielokrotnego użytku przeznaczony dla jednego pacjenta
SL Večkratna uporaba pri enem bolniku
HR Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu
PT Várias utilizações num único doente

UDI

- EN Unique Device Identifier
DE Produktidentifizierungsnummer
ES Identificador único del producto
FR Identifiant unique des dispositifs
IT Identificatore univoco del dispositivo
NL Unieke identificatie van het hulpmiddel
DA Unik identifikator på udstyret
SV Unik produktidentifiering
PL Unikalny identyfikator urządzenia
SL Edinstveni identifikator pripomočka
HR Jedinstveni identifikator proizvoda
PT Identificador único do dispositivo



EN Manufacturer
DE Hersteller
ES Fabricante
FR Fabricant
IT Fabbricante
NL Fabrikant
DA Producent
SV Tillverkare
PL Producent
SL Proizvajalec
HR Proizvođač
PT Fabricante



EN Store in a dry place
DE Trocken aufbewahren
ES Conservar en un lugar seco
FR Stocker au sec
IT Conservare in luogo asciutto
NL Droog bewaren
DA Skal opbevares tørt
SV Förvaras torrt
PL Przechowywać w suchym miejscu
SL Shranjajte v suhem prostoru
HR Čuvati na suhom mjestu
PT Conservar seco



EN Date of manufacture
DE Herstellungsdatum
ES Fecha de fabricación
FR Date de fabrication
IT Data di fabbricazione
NL Productiedatum
DA Fremstillingsdato
SV Tillverkningsdatum
PL Data produkcji
SL Datum izdelave
HR Datum proizvodnje
PT Data de fabrico



- EN Certification mark declaring this product's compliance with EU legislation
- DE Zertifizierungszeichen, das die Übereinstimmung dieses Produktes mit der EU-Gesetzgebung bestätigt
- ES Marca de certificación que declara la conformidad de este producto con la legislación de la UE
- FR Marque de certification attestant de la conformité de ce produit à la législation de l'UE
- IT Marchio di certificazione che dichiara la conformità del prodotto con la legislazione UE
- NL Certificeringskenmerk dat aangeeft dat dit product voldoet aan de wetgeving van de EU
- DA Certificeringsmærke, der erklærer dette produkts overensstemmelse med EU-lovgivningen
- SV Märket deklarerar att produkten uppfyller lagarna i EU
- PL Znak certyfikacyjny deklarujący zgodność tego produktu z przepisami UE
- SL Certifikacijska oznaka, ki potrjuje skladnost tega izdelka z zakonodajo EU
- HR Certifikacijska oznaka koja označava sukladnost ovog proizvoda sa zakonodavstvom EU
- PT Marca de certificação que declara a conformidade deste produto com a legislação da UE



- EN Certification mark declaring this product's compliance with UK legislation
- DE Zertifizierungszeichen, das die Übereinstimmung dieses Produktes mit der Gesetzgebung des Vereinigten Königreiches bestätigt
- ES Marca de certificación que declara la conformidad de este producto con la legislación del Reino Unido
- FR Marque de certification attestant de la conformité de ce dispositif à la législation du R.-U.
- IT Marchio di certificazione che dichiara la conformità del prodotto con la legislazione del Regno Unito
- NL Certificeringskenmerk dat aangeeft dat dit product voldoet aan de wetgeving van de VK
- DA Certificeringsmærke, der erklærer dette produkts overensstemmelse med UK-lovgivningen
- SV Certifieringsmärke, som deklarerar att produkten uppfyller lagarna i Storbritannien
- PL Znak certyfikacyjny deklarujący zgodność tego produktu z przepisami Wielkiej Brytanii
- SL Certifikacijska oznaka, ki potrjuje skladnost tega izdelka z zakonodajo Združenega kraljestva
- HR Certifikacijska oznaka koja označava sukladnost ovog proizvoda sa zakonodavstvom UK
- PT Marca de certificação que declara a conformidade deste produto com a legislação do Reino Unido

- EN Authorised Swiss representative
- DE Bevollmächtigter in der Schweiz
- ES Representante autorizado en Suiza
- FR Mandataire en Suisse
- IT Rappresentante Autorizzato
Svizzero
- NL Gevolmachtigde in Zwitserland
- DA Befuldmægtiget i Schweiz
- SV Anmält organ i Schweiz
- PL Autoryzowany przedstawiciel w
Szwajcarii
- SL Pooblaščeni zastopnik v Švici
- HR Opunomoćenik u Švicarskoj
- PT Representante autorizado na Suíça

UK Responsible Person

- EN Responsible Person in the UK
- DE Verantwortliche Person im Ver-
einigten Königreich
- ES Persona responsable en el Reino
Unido
- FR Personne responsable Royaume-
Uni
- IT Rappresentante Autorizzato nel
Regno Unito
- NL Verantwoordelijke rechtspersoon
VK
- DA Befuldmægtiget i Det Forenede
Kongerige
- SV Auktoriserad representant i
Storbritannien
- PL Osoba odpowiedzialna w Wielkiej
Brytanii
- SL Odgovorna oseba v Združenem
kraljestvu
- HR Odgovorna osoba u UK
- PT Responsável no Reino Unido



DARCO (Europe) GmbH
Gewerbegebiet 18
82399 Raisting | Germany
Tel. +49 8807 9228-0 | Fax -22
info@darco.de | www.darco.de



CH	REP
----	-----

ALBO-Healthcare GmbH
Alte Steinhäuserstrasse 19
CH-6330 Cham

UK Responsible Person

DARCO UK Ltd
Halesworth Business Centre
Norwich Road
Halesworth
IP19 8QJ | United Kingdom

Made in China